



Respondiendo al llamado: Una guía para la educación del VIH/SIDA en comunidades de fe

En terreno común: Proyecto de las comunidades de fe del Instituto del SIDA

Departamento de Salud del Estado de Nueva York

Una guía para la educación del VIH/SIDA en comunidades de fe

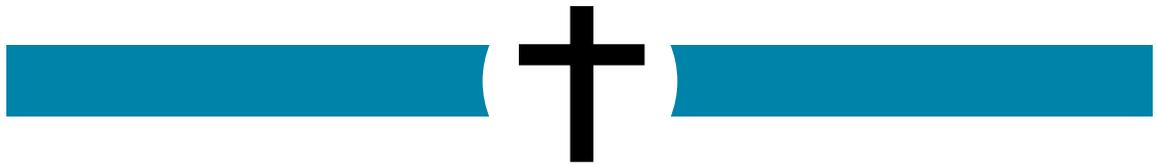
Índice

| | |
|---|----|
| Introducción | 3 |
| Sobre el Proyecto de las comunidades de fe del Instituto del SIDA | 4 |
| Las comunidades de fe son el lugar apropiado para impartir educación sobre el VIH | 5 |
| El VIH y el SIDA en el Estado de Nueva York | 6 |
| Datos sobre el VIH/SIDA que usted debe conocer | 7 |
| Pautas para educar a los miembros de su comunidad de fe sobre el VIH/SIDA | 15 |
| Respuesta al VIH/SIDA en su comunidad de fe: | |
| Para formar ministerios congregacionales del VIH | 18 |
| Actividades sugeridas para la prevención del VIH/SIDA..... | 20 |
| Días de concientización sobre el VIH/SIDA | 22 |
| Cuidados pastorales | 23 |
| Educación del VIH/SIDA apropiada según la edad | |
| Niños de entre 5 y 8 años de edad | 26 |
| Niños de entre 9 y 12 años de edad | 27 |
| Adolescentes, entre 13 y 19 años de edad | 28 |
| Actividades de grupo sugeridas | |
| Niños de entre 4 y 8 años de edad | 31 |
| Preadolescentes y adolescentes..... | 33 |
| Adolescentes o adultos | 36 |
| Apéndice | |
| Glosario de términos relacionados con el VIH/SIDA..... | 37 |
| Recursos del VIH/SIDA | 39 |
| Redes y organizaciones nacionales..... | 44 |
| Proveedores nacionales de asistencia técnica..... | 47 |
| Bibliografía anotada..... | 51 |
| Agradecimientos..... | 62 |

Banderas de oración interreligiosas

-  **La cruz cristiana** La tradicional cruz no solo nos recuerda la muerte de Jesucristo, sino también el origen más antiguo de este símbolo como una intersección de dos flujos de energía, uno que fluye entre la tierra y el cielo y el otro que se esparce de lado a lado, representando los 4 puntos cardinales.
-  **La gran diosa** Según la antigua tradición del Medio Oriente, la imagen de esta Diosa Madre y otras deidades similares fueron los primeros símbolos religiosos conocidos y representan la fertilidad de donde mana la vida.
-  **El círculo y un punto solares** Originalmente un símbolo de la matriz primitiva de la creación, con la chispa de la vida dentro del círculo de la vida, se convirtió posteriormente en el símbolo del sol, del aire y de la contemplación del misterio de las realidades del mundo interior y del mundo exterior.
-  **El sintoísmo** El sintoísmo es una antigua religión japonesa. El sintoísmo no cuenta con un libro sagrado ni con un cúmulo de leyes religiosas, y los miembros de su clero no tienen una estructura formal. Se venera y se adora profundamente a los ancestros. Toda la vida humana y la naturaleza humana son sagradas. La tradición y la familia son muy importantes.
-  **El corazón alado sufi** El corazón despierto, que contiene la sublime estrella de luz y receptividad de la luna, logra elevarse al estado de espíritu. El sufismo es un camino místico relacionado con el Islam.
-  **La estrella de David** La tradicional superposición de dos triángulos, uno apuntando hacia abajo y otro apuntando hacia arriba, representa la unidad de las energías terrenales y celestiales. Representa la unión de Dios y la Shekiná, las energías masculinas y femeninas en armonía.
-  **La luna y la estrella del Islam** La estrella de luz sublime, que puede interpretarse como el ser humano perfecto, y la receptividad de la luna, que permite que la llene la luz de lo Divino. El Islam es una tradición del Medio Oriente que hace hincapié en la devoción y en la comunidad.
-  **La estrella de Baha'i** La religión Baha'i es una de las religiones proféticas más nuevas, y fomenta la paz mundial enseñando tolerancia y honrando todos los caminos que conducen a Dios. El símbolo de esta religión es una estrella de nueve puntas.
-  **El confucionismo** La ética social y las enseñanzas morales de Confucio constituyen un sistema ético al que se han agregado rituales que marcan momentos importantes en la vida de una persona. Sus escritos tratan principalmente de la moralidad individual y la ética, y el ejercicio correcto del poder político por parte de los gobernantes.
-  **El sijismo** El círculo de la unidad contiene la espada de doble filo que representa el poder de la verdad, y está rodeado por dos dagas curvas que representan el acto de la voluntad para defender la fe.
-  **El yin y yang taoísta** La interacción entre los opuestos fundamentales es una danza eterna, como por ejemplo (luz/oscuridad, masculino/femenino, noche/día, vida/muerte) y dentro del corazón de la luz hay un núcleo de oscuridad, como dentro del núcleo de oscuridad reina la luz.
-  **El pentagrama Wicca** Símbolo de la vida y la salud en la antigüedad, el pentagrama se ha utilizado como un importante amuleto de protección. La estrella de cinco puntas se utiliza en muchas tradiciones, y en Wicca, una religión de naturaleza chamánica de Europa, muestra una imagen de cómo fluye la energía a través de las etapas de la vida, correspondiente a las cinco puntas del cuerpo humano.
-  **La diosa africana** La Akuaba es el símbolo de una diosa que se utiliza para la buena suerte en muchas partes de África, y la usan especialmente las mujeres y los niños como un amuleto de protección, fertilidad y buena fortuna. Es originalmente de la tribu Ashanti en Nigeria.
-  **La rueda de la medicina de los aborígenes americanos** Los cuatro puntos cardinales: Este, Sur, Oeste y Norte se honran en la rueda de la vida adornada con plumas del águila sagrada. Estos puntos cardinales representan las etapas de los ciclos de energía, tales como los ciclos del tiempo: primavera, verano, otoño e invierno, y de la vida humana, como por ejemplo el nacimiento, la juventud, la madurez y la vejez.
-  **El jainismo** El jainismo contiene muchos elementos similares al hinduismo y el budismo. Los 4 millones de jainistas existentes en el mundo viven principalmente en la India. Practican ahimsa: la no violencia. Cometer un acto de violencia contra cualquier ser humano, animal o incluso vegetales genera energía negativa.
-  **La rueda de la oración budista** El Buda enseñó el camino de las ocho ramas hacia la iluminación, representada aquí por una rueda de oración. Las ocho ramas son la conducta correcta, la contemplación correcta, el esfuerzo correcto, la fe correcta, el medio de vida correcto, la determinación correcta, el correcto conocimiento de sí mismo y el habla correcta.
-  **El hinduismo om** El OM es el sonido de la vibración universal, las fuentes fundamentales a partir de las cuales se manifiesta toda la creación. Es el mantra mantrika, o "Madre de todos los sonidos", el primero de todos los conjuros creativos verbalizados por la Diosa, cantados para entrar en armonía con lo Divino. El significado original fue "matriz".
-  **El zoroastrismo** El fuego sagrado arde en un altar, representando la luz de la que mana toda la vida. Siguiendo al profeta Zoroastro, esta tradición se enfoca en la pureza y la luz divina.

Adaptado con autorización del Interfaith Marketplace, Barbara@interfaithmarketplace.com



Introducción:

Esta guía fue creada en 1997 y actualizada en 2010 para ofrecer a los líderes de las comunidades de fe información básica y orientación sobre el VIH y el SIDA. A su vez, puede ser utilizada para enseñar a los miembros de sus comunidades/congregaciones cómo protegerse y cómo proteger a sus familias y cómo cuidar a aquellas personas afectadas por el VIH y el SIDA. Esta guía proporciona datos sobre el VIH y el SIDA, explora inquietudes sobre este tema, sugiere cómo enseñar a los feligreses/miembros sobre la prevención del VIH, recomienda actividades y materiales que pueden ser adaptados para ser utilizados en programas locales, y proporciona recursos de contacto para obtener más información y asistencia.

Esta es solo una guía. No cubre todos los aspectos ni responde todas las preguntas sobre el VIH y el SIDA. Esta guía será más eficaz si los usuarios adaptan su contenido para responder a las necesidades específicas de sus comunidades de fe.

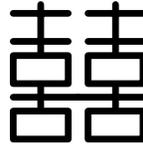


Sobre el Proyecto de las comunidades de fe del Instituto del SIDA

El Instituto del SIDA (AI, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud del Estado de Nueva York, trabaja conjuntamente con las organizaciones de fe y las organizaciones comunitarias para responder a las necesidades de prevención del VIH de personas, familias y comunidades, a fin de abarcar varios grupos étnicos/raciales, culturas e idiomas. El Proyecto de comunidades de fe del AI fue creado en el 2001 en reconocimiento del papel fundamental que las comunidades de fe desempeñan en la vida de los residentes del Estado de Nueva York. El proyecto también fue creado en respuesta a las recomendaciones de las familias y las personas afectadas por el VIH y el SIDA, y de varios informes, para incluir a todas las comunidades de fe en la prevención del VIH y en las estrategias de atención médica, especialmente para las comunidades minoritarias.

La meta del Proyecto de las comunidades de fe es aumentar la concientización y la participación de las comunidades de fe en los programas de prevención e iniciativas de atención médica patrocinando asociaciones entre las comunidades de fe y las organizaciones comunitarias. Trabajando a través de comités regionales, el proyecto ha llevado a cabo evaluaciones para determinar las necesidades y ha ejecutado actividades tales como: debates entre los miembros del clero, diálogos entre miembros de la comunidad y foros sobre temas relacionados con el VIH en comunidades de fe. Además, el proyecto ha desarrollado mecanismos para optimizar el acceso a la información y los recursos regionales, y se utiliza una lista de distribución por correo electrónico y listas de servicios para difundir información a nivel regional.

Para obtener más información sobre el Proyecto de comunidades de fe, por favor visite el sitio de Internet del NYSDOH. www.health.state.ny.us/diseases/aids/faith_communities/index.htm.



Las comunidades de fe son el lugar apropiado para impartir educación sobre el VIH

Muchas personas buscan sosiego, apoyo y orientación en sus comunidades espirituales cuando deben afrontar problemas y retos en la vida. El VIH y el SIDA representan este tipo de reto.

Las comunidades de fe y sus líderes impactan la vida de muchas personas. Existen en casi todas las comunidades y son respetadas por el asesoramiento y la orientación que brindan. Tradicionalmente han utilizado su sistema de creencias y enseñanzas para ayudar a sus miembros a comprender a los demás y aceptar las diferencias. Las comunidades de fe y sus líderes tienen experiencia en brindar asesoramiento a sus miembros sobre temas sociales y de salud tales como el VIH/SIDA. Por estos motivos, las comunidades de fe deberían adoptar un rol de liderazgo en respuesta a la crisis del SIDA.

¿Por qué las comunidades de fe son el lugar apropiado para impartir educación sobre el VIH/SIDA?

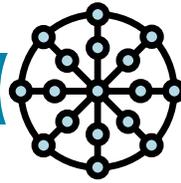
- La mayoría de las personas dice pertenecer a una fe o tradición espiritual.
- Las comunidades de fe responden a las necesidades de las personas de todo nivel social, raza o edad.
- Se considera a los líderes religiosos una fuente confiable de asesoramiento y orientación.
- Las comunidades de fe tienen una larga tradición de responder a los temas de justicia social que afectan a sus comunidades.
- Las comunidades de fe pueden llegar a poblaciones que tradicionalmente no tienen acceso a las iniciativas de información pública.
- Las comunidades de fe son una fuerza socializadora en EE. UU., particularmente para las comunidades minoritarias.



El VIH y el SIDA en el Estado de Nueva York

Para entender el alcance de la epidemia del SIDA en el Estado de Nueva York, tenga en cuenta lo siguiente:

- Al final de 2008, 108,194 residentes del Estado de Nueva York habían muerto por el VIH/SIDA y 125,718 vivían con el VIH o el SIDA. Es posible que aproximadamente 50,000 neoyorquinos sean portadores del VIH sin saberlo. Las minorías étnicas representan un porcentaje cada vez mayor entre los nuevos casos diagnosticados de VIH en el Estado de Nueva York.
- Los casos de SIDA diagnosticados en el Estado de Nueva York representan aproximadamente el 20 por ciento del medio millón de casos informados en los Estados Unidos.
- En 2008, en la Ciudad de Nueva York el SIDA fue la tercera causa principal de muerte para las personas de 35 a 44 años de edad. En el Estado de Nueva York, el SIDA está entre las cinco principales causas de muerte para las personas de 20 a 49 años de edad.
- Para estadísticas actualizadas sobre el VIH/SIDA en el Estado de Nueva York, visite el sitio de Internet: **www.nyhealth.gov/diseases/aids/statistics/index.htm**
- Para más información sobre el SIDA en la Ciudad de Nueva York, visite el sitio de Internet: **www.nyc.gov/html/doh/html/dires/hivepi.shtml**



Datos sobre el VIH/SIDA que usted debe conocer

Para examinar el tema del VIH/SIDA con miembros de su comunidad de fe, usted mismo tendrá que estar familiarizado con los datos para que pueda proporcionar información correcta y completa. Al proporcionar información correcta, puede reducir el temor, la ansiedad, los prejuicios y la discriminación que continúan estando asociados con el VIH y el SIDA.

¿Qué es el VIH?

El VIH, **virus de inmunodeficiencia humana**, es el virus que causa el SIDA. Es posible que escuche que una persona es portadora del VIH o que tiene la enfermedad del VIH. Ambas expresiones quieren decir que la persona tiene el VIH en el cuerpo y puede contagiarlo (transmitirlo) a otras personas.

Si una persona tiene la enfermedad del VIH no quiere decir que necesariamente desarrollará el SIDA y morirá. Si se diagnostica el VIH temprano, puede tratarse con medicamentos para demorar el avance de la enfermedad. En muchos casos, las personas que toman medicamentos para el VIH y tienen un estilo de vida saludable pueden vivir una vida sana y productiva durante muchos años.

El VIH ataca el sistema inmunológico. Normalmente, el sistema inmunológico protege el cuerpo de las formas más comunes de infección y una persona sana no se enferma. Si la infección del VIH no se trata, debilita el sistema inmunológico hasta el punto que pierde la capacidad de proteger el cuerpo contra las infecciones. Esto puede causar enfermedades más graves, llamadas enfermedades relacionadas con el SIDA, que pueden ser mortales.

Existen medicamentos que combaten el VIH y ayudan a que el sistema inmunológico permanezca más fuerte por más tiempo. Pero no existe una cura que elimine el VIH del cuerpo y ninguna vacuna que evite la infección del VIH. Una vez que la persona contrae la infección del VIH, lo padecerá de por vida y puede contagiarlo a otras personas.

¿Qué es el SIDA?

SIDA significa Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida. Es la última etapa de la infección ocasionada por el VIH. Una persona tiene el SIDA cuando su sistema inmunológico se debilita mucho a causa de la infección del VIH, o cuando contrae una o más enfermedades graves a causa del VIH.

Las personas infectadas con el VIH por lo general no desarrollan el SIDA hasta transcurridos diez años o más. Sin embargo, algunas personas han vivido con la infección del VIH durante más de 20 años. Los medicamentos para el VIH han ayudado a las personas con VIH a vivir una vida sana y productiva por más de 10 años.

¿Cómo se contrae la infección del VIH?

Su edad, sexo, raza, etnia, religión, ingresos u orientación sexual no importan: cualquiera puede contraer el VIH.

Se puede contraer el VIH de los siguientes modos:

- **Al tener relaciones sexuales sin protección** con una persona infectada con el VIH. **Tener relaciones sexuales sin protección** significa tener relaciones sexuales sin usar un condón.
- Compartiendo agujas, jeringuillas u otros objetos (cucharas, algodón, tapas de botellas) que ya fueron utilizados para inyectarse drogas, esteroides, o incluso vitaminas o medicamentos por una persona con el VIH. A estos aparatos u objetos también se les llama equipo.
- Las mujeres infectadas con el VIH pueden transmitir el virus a sus bebés durante el embarazo, el parto, o el amamantamiento.
- Los trabajadores del área de la salud pueden contraer el VIH si se clavan agujas u otros objetos punzantes que tienen sangre o fluidos corporales infectados con el VIH. Esto puede suceder por accidente en el trabajo.

No se contrae el HIV por:

- **Contacto casual:** estar cerca de un portador del VIH o darle la mano, tocar o abrazar a un portador del VIH.
- Estornudos o tos de un portador del VIH cerca suyo o sobre usted.
- Las lágrimas, saliva o sudor de una persona.
- Compartir vasos, platos o cubiertos.
- Usar sanitarios o bebederos públicos.
- Picaduras de mosquitos o de otros insectos.
- Piscinas o tinas de baño.
- Mascotas.

¿Qué es el "sexo más seguro"?

El "sexo más seguro" significa conocer cómo se transmite el VIH y tomar precauciones para reducir el riesgo de contraer la infección del VIH y otras enfermedades de transmisión sexual (ETS) e infecciones. Entre los ejemplos de sexo más seguro podemos mencionar:

- Siempre use un condón masculino o femenino cada vez que tenga sexo, asegurándose de usarlo correctamente.
- Siempre pregunte a su pareja sobre su condición respecto al VIH antes de tener sexo.

¿Cuáles son los signos o síntomas físicos de una infección con el VIH?

No se puede saber si una persona está infectada con el VIH simplemente por su aspecto. La mayoría de las personas que tiene el VIH no manifiesta síntomas por hasta diez años, y puede no saber que está infectada.

Algunas personas, no todas, tienen síntomas similares a los de la gripe (fiebre, dolor muscular, sensación de cansancio) al poco tiempo de haberse infectado; dichos síntomas duran unos pocos días y después desaparecen. A esto se le llama algunas veces **seroconversión o infección aguda por VIH**. Pero, estos también pueden ser síntomas de otras enfermedades más comunes que el VIH. Sólo la prueba de VIH puede demostrar si la persona es portadora del virus.

¿Cuándo se puede decir que la persona infectada con el VIH tiene SIDA?

Según los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC), la persona portadora del VIH tiene SIDA cuando:

- El recuento de células CD4, un método para determinar la fortaleza del sistema inmunológico, es inferior a 200 (el valor de referencia normal es 500 o mayor); o bien
- La persona desarrolla cualquiera de las afecciones específicas más graves (también conocidas como enfermedades que definen el SIDA) asociadas con la infección del VIH.

¿Cómo puede averiguar si es portador del VIH?

El único modo seguro de determinar si es portador del VIH es hacerse una prueba del VIH, ya sea un análisis de sangre o de los fluidos orales (se toma una muestra del interior de la boca).

En el Estado de Nueva York se puede hacer una prueba anónima o confidencial.

- La **prueba del VIH** anónima significa que usted no tiene que dar su nombre. En vez de su nombre, le suministran un número de ID para identificar el formulario de consentimiento que usted firmó y poder entregarle los resultados de la prueba. Las pruebas anónimas solo están disponibles en los centros de prueba patrocinados por el estado.
- La **prueba** confidencial del VIH significa que usted debe dar su nombre cuando se someta a ella. Los resultados de la prueba pasan a ser parte de su historia clínica privada.
- En muchos lugares se puede hacer **una prueba rápida del VIH** y obtener los resultados en aproximadamente una hora. Si la prueba rápida indica que usted puede ser portador del VIH, tendrá que hacerse una segunda prueba para confirmar el resultado.

Generalmente, los resultados de las pruebas del VIH tienen una exactitud del 99%.

Toda persona, no importa la edad, puede hacerse una prueba del VIH siempre y cuando él o ella entienda:

- Para qué se hace la prueba.
- Qué significa el resultado de la prueba (positivo o negativo)
- Qué tipos de cuidado y tratamiento hay disponibles si el resultado de la prueba es positivo.

Muchos departamentos de salud locales, centros de salud comunitarios, organizaciones basadas en la comunidad, hospitales, clínicas de planificación familiar y médicos ofrecen pruebas confidenciales del VIH. Llame a los números de teléfono que se encuentran al final de este folleto (página 43) para averiguar sobre los laboratorios de pruebas cerca de su casa.

¿Por qué es importante que las mujeres embarazadas o las mujeres que planean quedar embarazadas se hagan una prueba del VIH?

Todas las mujeres en edad de concebir deben hacerse una prueba del VIH antes de quedar embarazadas. Si una mujer se infecta durante el embarazo, puede transmitirle el virus al bebé. La infección del VIH se puede transmitir durante el embarazo, el parto y el amamantamiento. Sin tratamiento, aproximadamente 1 de cada 4 bebés que nacen de una mujer con el VIH contrae la infección. Si una mujer toma medicamentos para el VIH antes y durante el embarazo, y los bebés reciben estos medicamentos después del nacimiento, se reduce la transmisión del VIH del 25% a menos del 2% (menos de 2 casos por cada 100 nacimientos). Cuanto antes sepa la mujer embarazada que tiene el VIH, más temprano podrá comenzar el tratamiento para disminuir el riesgo de transmitir el virus al bebé y mejorar su propia salud. Los médicos y profesionales de la salud deben recomendar a las mujeres que se hagan la prueba del VIH y ofrecer asesoramiento sobre la enfermedad. En el Estado de Nueva York se recomienda que todas las mujeres embarazadas se hagan una prueba del VIH durante la primera visita a su profesional de la salud. Las mujeres embarazadas que tienen un resultado negativo en la prueba deben hacerse la prueba nuevamente en el tercer trimestre. Por ley, a todos los bebés recién nacidos se les hace una prueba del VIH.

¿Cómo se tratan el VIH y el SIDA?

La infección del VIH y el SIDA se puede tratar de varias maneras. El tratamiento debe estar a cargo de un médico o profesional de la salud.

1. Medicamentos antirretrovirales

Estos medicamentos pueden fortalecer el sistema inmunológico y reducir el nivel de infección del VIH en la sangre. Por lo general se toma una combinación de drogas, pero varía según la persona y sus antecedentes de tratamiento. Los medicamentos por lo general provocan efectos secundarios tales como náuseas, diarrea y fatiga. Si la persona no toma los medicamentos de acuerdo con las recomendaciones del médico, pueden dejar de funcionar. Esto se conoce como **resistencia al medicamento**. En los últimos años los medicamentos antirretrovirales se han hecho más eficaces y han ayudado a que las personas con el VIH tengan una vida más sana y más larga.

2. Medicamentos preventivos

Estos medicamentos se pueden tomar para evitar enfermedades del sistema inmunológico, tales como **la neumonía por pneumocystis jiroveci** y **el complejo Mycobacterium avium (MAC)**. Las personas infectadas con el VIH deben comenzar a tomar estos medicamentos cuando el recuento de sus células CD4 sea muy bajo.

3. Tratamiento para enfermedades relacionadas con el SIDA

Si la enfermedad del VIH avanza y el sistema inmunológico se debilita, la persona puede desarrollar infecciones y cánceres que pueden tratarse con antibióticos y quimioterapia.

4. Prácticas saludables

Los buenos hábitos de salud pueden ayudar a las personas infectadas con el VIH a mantenerse sanas a la vez que toman los medicamentos antirretrovirales. Estos hábitos incluyen:

- Evitar drogas ilegales, los productos de tabaco y el alcohol.
- Comer alimentos saludables.
- Hacer ejercicio sin excederse.
- Dormir lo suficiente.
- Controlar el estrés.

¿Dónde pueden obtener atención médica las personas con el VIH o el SIDA?

Toda persona que tiene el VIH o el SIDA debe procurar atención médica. Estas son las opciones que tienen:

- Hospitales. Existen establecimientos en el Estado de Nueva York llamados Centros Designados para el Tratamiento del SIDA (Designated AIDS Centers - DAC) que proporcionan cuidados y servicios especiales
- Centros comunitarios de salud.
- Consultorios médicos privados. Los médicos pueden recetar medicamentos antirretrovirales. Las personas con el VIH o SIDA deben tratar de atenderse con médicos especialistas **en el VIH** que tengan capacitación y conocimientos especiales.
- Programas diurnos de tratamiento.
- Programas de atención en casa.
- Residencias especializadas. Estos son establecimientos para personas con el VIH/SIDA que están muy enfermas.

Otros programas ofrecen apoyo no médico, servicios educacionales y de apoyo para personas con el VIH/SIDA, sus familias, parejas y otras personas cuya conducta las pone en riesgo de contraer la infección. Los servicios incluyen:

- Líneas informativas.
- Prevención del VIH y reducción del riesgo.
- Administración de casos.
- Grupos de apoyo.
- Asesoramiento a corto plazo.
- Ayuda para tener acceso a otros servicios necesarios.
- Ayuda con los derechos civiles y asuntos legales.

Vea las páginas 39-43 para información de contacto.

¿Cómo puede pagar por su atención médica si tiene VIH/SIDA?

La mayoría de aseguradoras privadas pagan el tratamiento médico, pero algunas tienen una cantidad máxima de cobertura. Los programas del gobierno (por ejemplo Medicaid y Medicare) también pagan el tratamiento de aquellas personas que reúnen los requisitos. Las personas con el VIH afiliadas a Medicaid podrán recibir cobertura de los Planes de Salud para las Necesidades Especiales del VIH (SNP, por sus siglas en inglés), que proporciona servicios especiales y permite que se elija a un especialista del VIH como médico de cabecera. Los SNP solamente están disponibles en la zona de la Ciudad de Nueva York. El costo de los medicamentos para los afiliados a Medicaid es cubierto por el Programa Medicaid del Estado de Nueva York. Las personas sin seguro médico infectadas con el VIH pueden recibir cobertura del Programa de Atención para Personas con VIH sin Seguro Médico (HIV Uninsured Care Program), Programa de Asistencia de medicamentos para el SIDA (Aids Drug Assistance Program - ADAP), ADAP Plus, Programa para la Atención a Domicilio (HIV Home Care Program), y el Programa de Extensión del Seguro ADAP Plus (ADAP Plus Insurance Continuation Program). Para más información sobre estas opciones, vea la pág. 39.

¿Debería una persona infectada con el VIH informar a sus parejas?

No importa cómo la persona se contagió el VIH, lo correcto es informar a la(s) pareja(s). Aunque la persona de quien se contagiaron no supiera que tenía la infección, no les avisara, o no pudiera avisarles, ellos pueden asegurarse de informar a su(s) pareja(s). Informar a su(s) pareja(s) les ayudará a cuidarse a sí mismos y puede evitar que muchas otras personas contraigan la infección del VIH.

El Servicio de Información para Parejas (Partner Services) es un programa gratuito del Departamento de Salud que asiste a las personas con el VIH ayudándoles a planificar la mejor manera de notificar a su anterior o actual pareja(s) y/o persona(s) con la(s) que compartieron agujas que pueden haber estado expuestas a la infección del VIH u otras ETS. Cuando una persona necesita ayuda para notificar a su(s) pareja(s), un especialista del Servicio de Información para Parejas puede trabajar con ellos para hacer un plan de notificación. La persona comparte información que puede ayudar a ubicar a su(s) pareja(s). Luego, el especialista del Servicio de Información para Parejas notifica a la(s) pareja(s) que deben hacerse una prueba del VIH, sin informarles nada sobre la persona. Los especialistas del Servicio de Información para Parejas están capacitados para proteger la privacidad de las parejas. No se revela el nombre o información personal que pueda identificarlo, incluso el género y fecha de la relación sexual o intercambio de agujas. El Servicio de Información para Parejas también puede prestar asesoramiento a la persona, cuando él/ella quiere informar personalmente a su pareja.

Motivos para notificar a la(s) pareja(s) anteriores o actuales:

- Ayuda a detener la cadena de transmisión del VIH.
- Le ofrece a las parejas anteriores o actuales la oportunidad que quizás su(s) pareja(s) no tuvieron.
- En la eventualidad de que la prueba del VIH dé un resultado positivo, la(s) pareja(s) puede obtener atención médica más rápidamente.
- Alivia el estrés y la culpa.
- Mejora la salud de la pareja.
- Convierte a la comunidad en un lugar más sano.

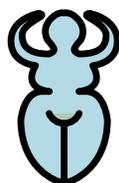
Su profesional de la salud puede ayudar a conectarlo con el Servicio de Información para Parejas. Para más información, llame a la línea informativa del SIDA del Estado de Nueva York al 1-800-233-SIDA (7432). Para inglés, llame al 1-800-541-AIDS. En la ciudad de Nueva York, por favor llame al (212) 693-1419.

¿Existen leyes que protegen a las personas con el VIH o SIDA?

Sí. Las personas con el VIH/SIDA o que se cree están infectadas tienen los mismos derechos que los demás ciudadanos. No pueden ser discriminados por sus empleadores, arrendadores, vecinos, compañeros de trabajo, profesionales de la salud o compañías de seguro médico. La Oficina de Discriminación por el SIDA de la División de Derechos Humanos del Estado de Nueva York investiga quejas de discriminación. No necesita un abogado para presentar una querrela y no debe pagar un cargo. Para más información, llame al **1-800-233-SIDA**.

Las leyes del Estado de Nueva York protegen la confidencialidad de las personas con el VIH/SIDA. Cuando una persona tiene un resultado positivo en una prueba del VIH, la agencia que realizó la prueba solo puede compartir el resultado con las agencias autorizadas por leyes estatales. La persona cuya prueba del VIH da un resultado positivo también puede autorizar que se revelen los resultados de la prueba a otros profesionales de la salud. Cuando los profesionales de la salud reciben autorización para realizar una prueba del VIH, el profesional explica a la persona las circunstancias en las cuales se pueden divulgar los resultados a terceros. La agencia que realiza la prueba no puede informar a los arrendadores, empleadores, o personas o agencias no autorizadas. Además, la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos, también investiga quejas de discriminación ocasionada por el VIH. Llame a la línea informativa gratuita al **1-800-368-1019**.

Para más información sobre pruebas del VIH y otros servicios relacionados con el VIH, vea la sección de Recursos para las líneas informativas del NYSDOH y para la dirección del sitio web, vea la página 39.



Pautas para educar a los miembros de su comunidad de fe sobre el VIH/SIDA

La infección del VIH se transmite a través de conductas que se pueden modificar, como por ejemplo sexo sin protección y compartir agujas y otros dispositivos para inyectarse drogas. La manera más eficaz de detener la transmisión del VIH es educar a los miembros acerca de maneras en las que pueden reducir el riesgo de contraer la infección.

Las pautas en esta sección han sido creadas para ayudar a los líderes de las comunidades de fe a planificar e implementar programas educativos para prevenir nuevas infecciones del VIH.

Contenido

La biología de la infección del VIH, los signos y síntomas del VIH y del SIDA, y el costo social y económico de la enfermedad pueden ser buenos temas de discusión. Una película, sermón o discusión de grupo puede ser la manera apropiada para introducir el tema del VIH/ETS. Para asegurar que sus miembros comprendan claramente cómo protegerse y practiquen conductas que reduzcan el riesgo, es importante asegurarse de que continúe el diálogo sobre este tema. Manténgase actualizado sobre nuevos descubrimientos sobre la infección del VIH y el SIDA y comparta esta información con sus miembros.

Trate de responder honestamente a todas las preguntas. Al hacerlo, dejará claro a sus miembros que está disponible para hablar sobre temas que no siempre son fáciles, como por ejemplo el sexo y las drogas. Si alguien le formula una pregunta para la que no tenga respuesta, llame a la línea informativa gratuita del VIH/SIDA del Departamento de Salud del Estado de Nueva York al **1-800-233-SIDA** (en español).

La edad en la que los miembros deberían empezar a recibir información específica sobre la enfermedad del VIH y el SIDA variará según las necesidades de sus miembros y la comunidad en la que viva. Por ejemplo, en las zonas donde la infección del VIH y el SIDA es más común y muchas familias han sido afectadas por la epidemia, quizás sea conveniente que los niños pequeños reciban información más detallada conforme a la edad. No obstante, estar más familiarizados con la enfermedad del VIH permitirá que las personas estén mejor preparadas para discutir sobre temas relacionados con el VIH.

Las personas cuya conducta las expone a contraer el VIH también corren un riesgo desproporcionado de contagiarse una ETS y hepatitis viral (hepatitis B y hepatitis C) debido a que estas infecciones tienen un modo de transmisión similar. Por consiguiente, es importante incluir esta información en su mensaje de prevención de enfermedades para reducir el riesgo de infección. Los departamentos de salud pública y las comunidades de fe comparten el objetivo común de defender a las poblaciones más vulnerables para mejorar la salud y el bienestar de toda la comunidad. Además de información sobre cómo reducir el riesgo, los mensajes de salud y prevención también deben incluir la disponibilidad de recursos, servicios y actividades en su comunidad.

Algunos programas de prevención del VIH están orientados específicamente a aumentar los conocimientos. Generalmente, estas iniciativas no incluyen las actitudes, conductas y destrezas sociales que las personas necesitan para reducir el riesgo de contraer el VIH y los medios de transmisión. Una estrategia verdaderamente integral para la prevención del VIH debe ser tanto vivificante como empoderadora. Este método le proporciona a las personas información correcta y completa sobre la infección del VIH y el SIDA; ayuda a las personas a desarrollar actitudes, creencias y conductas que evitan la transmisión del VIH, y patrocina la ayuda social para las personas que viven con VIH y otras ETS o el SIDA.

En vez de enfocarse en **grupos de alto riesgo**, la estrategia orientada a la salud hace hincapié en **la conducta de alto riesgo**. La enfermedad del VIH y el SIDA puede afectar a cualquier persona, independientemente de su raza, religión, edad, orientación sexual o estatus socioeconómico. Los esfuerzos de prevención deben concentrarse en reducir la conducta que expone a las personas al VIH y otras ETS. La prevención es más efectiva cuando se incorpora en las discusiones y actividades que alientan las conductas positivas y responsables y el bienestar individual.

Los programas orientados a la prevención y el cuidado del VIH y el SIDA en las comunidades de fe deben asegurar que los miembros de todas las edades adquieran el conocimiento y las habilidades que necesitan para adoptar y mantener conductas que virtualmente eliminan el riesgo de contraer la infección. Los esfuerzos de prevención deben concentrarse en reducir la conducta que expone a las personas al VIH y otras ETS. Estos programas deben:

- Proporcionar información correcta y completa.
- Abordar las actitudes, conductas y destrezas sociales que las personas necesitan para reducir el riesgo de infección y transmisión del VIH y otras ETS.
- Tener coraje y pensar de manera positiva.
- Incluir debates y actividades que fomenten las conductas positivas y el bienestar individual.
- Patrocinar y/o proporcionar ayuda social para las personas con el VIH, otras ETS y el SIDA.

Las personas infectadas con el VIH u otras ETS o que tienen SIDA no representan riesgo alguno para los familiares, amigos, vecinos, miembros de la comunidad de fe, compañeros de trabajo o conocidos casuales. No hay motivo para evitarlos o rechazarlos. De hecho, la asistencia compasiva es apropiada y necesaria.

Cree programas y actividades para alentar y apoyar a las personas que no han tenido relaciones sexuales y que no han compartido agujas para que:

- Se abstengan de tener relaciones sexuales.
- Eviten compartir agujas o equipo para inyectarse drogas por cualquier motivo.

Se debe alentar a las personas que han tenido relaciones sexuales sin protección o que han compartido agujas y otros dispositivos para inyectarse drogas a:

- Dejar de tener relaciones sexuales sin protección hasta que estén preparadas para establecer una relación mutuamente monógama con una persona de quien conozcan su condición respecto al VIH.
- Ser fieles a sus parejas.
- Usar condones masculinos o femeninos (y otras barreras, como por ejemplo protección bucal).
- Dejar de compartir agujas, jeringuillas, aparatos y otros objetos para inyectarse drogas.
- Hacerse pruebas del VIH y las ETS.
- Conocer el estatus VIH de su pareja.

Se debe alentar a las personas casadas que no conozcan su condición respecto al VIH a:

- Averiguar su condición respecto al VIH.
- Ser fieles a sus parejas.

Es posible que su comunidad condene el consumo de drogas, el sexo extramatrimonial, el uso de condones y varias prácticas sexuales. No obstante, es importante estar preparado para brindar asesoramiento o referir a una organización de servicios para el VIH a las personas cuya conducta las ponga en riesgo de contraer el VIH o ETS, para ayudarlas a reducir el daño que podrían provocarse a sí mismas o eliminar el riesgo de infección.

El asesoramiento puede abarcar lo siguiente:

- Evitar el contacto sexual sin protección con cualquier persona que se sabe que está infectada con el VIH o una ETS, que está en riesgo de contraer la infección o sobre quien no se conoce su condición respecto al VIH.
- En caso de tener relaciones sexuales, usar un condón masculino o femenino con un lubricante que no contenga el espermicida nonoxinol-9.
- Usar un condón no lubricado para el sexo oral.
- Evitar el sexo anal sin protección, la actividad sexual más riesgosa.
- No compartir agujas, jeringuillas, aparatos u otros objetos para inyectarse drogas.
- Procurar tratamiento si es adicto al alcohol o las drogas.
- Buscar asesoramiento sobre el VIH y hacerse una prueba si ha practicado conductas de alto riesgo.

Se puede proporcionar educación sobre el VIH/SIDA durante varios eventos o actividades en su lugar de culto. Puede discutir sobre el VIH o el SIDA, incluso el impacto que ha tenido la epidemia en su comunidad y rezar por las personas afectadas por el VIH/SIDA:

- Durante sermones o durante los servicios religiosos.
- En una forma adecuada a la edad, durante estudios o grupos de discusión de las escrituras sagradas, en clases de catecismo y en clases de educación/instrucción sobre temas religiosos o espirituales.
- En clases de educación para adultos o en reuniones de grupos dentro de su comunidad de fe.
- En sesiones de asesoramiento individuales.
- Durante el asesoramiento prematrimonial.



Respuesta al VIH/SIDA en su comunidad de fe:

Para formar ministerios congregacionales del VIH

Tradicionalmente, las comunidades de fe han participado en temas relacionados con la justicia social, como por ejemplo los derechos humanos, derechos civiles, la guerra, la pobreza, el hambre y las personas sin hogar. La enfermedad del VIH y el SIDA son temas difíciles de discutir porque implican hablar sobre asuntos incómodos, tales como el sexo prematrimonial o extramatrimonial, relaciones íntimas entre personas del mismo sexo, orientación sexual (homosexualidad y bisexualidad), identidad de género y el abuso del alcohol y las drogas. Muchas comunidades de fe prohíben estas actividades o no aceptan a las personas que eligen este estilo de vida. El desafío para las comunidades de fe —y quizás para usted como líder religioso— es romper el silencio y acortar la brecha entre la teología (las enseñanzas e ideales de su fe) y la realidad de la conducta humana.

Las comunidades de fe desempeñan un papel esencial en la respuesta integral al VIH y otras ETS: educando a las personas para evitar el riesgo de exposición al VIH, proporcionando cuidados físicos y espirituales y brindando apoyo a aquellos infectados y afectados, así como combatiendo el estigma y la discriminación. El éxito requerirá establecer asociaciones con organizaciones comunitarias y de otro tipo para educar en forma conjunta a la comunidad y responder de modo compasivo para servir mejor las necesidades físicas, espirituales y emocionales de las personas que viven con el VIH y el SIDA.

Las comunidades de fe han respondido de manera diferente a la enfermedad del VIH y la epidemia del SIDA. Aunque "algunos líderes religiosos y espirituales y sus seguidores, al inicio de la pandemia, condenaron a las personas que vivían con el VIH, muchas comunidades de fe respondieron a la necesidad de cuidar y educar a la familia humana sobre cómo evitar la transmisión del VIH".* Algunos incorporaron el VIH en los servicios y ministerios existentes, como por ejemplo salud y prevención, abuso de sustancias y trabajo en las cárceles sin cuestionar cómo aquellos que buscaban su ayuda habían contraído el virus. Otros crearon equipos CARE para proporcionar apoyo social a aquellos infectados y afectados, o se asociaron con organizaciones comunitarias para ofrecer asesoramiento sobre el VIH y lograr que la comunidad tuviera acceso a pruebas del VIH. Hoy en día, cada vez son más las comunidades de fe que están desarrollando ministerios congregacionales del VIH.

* A Faith-Based Response to HIV in Southern Africa: (Una respuesta al VIH basada en la fe en Sudáfrica) The Choose to Care Initiative (La iniciativa Choose to Care) Ginebra: Programa Conjunto de las Naciones Unidas dedicado al VIH/SIDA (UNAIDS), Diciembre de 2006, pág. 5.

Las siguientes son sugerencias de los líderes de fe que han respondido al llamado con respecto al desarrollo de ministerios para el VIH basados en la fe:

¿Dónde empezar?

Programas dentro de la misma organización (Inreach)

Logre la participación de líderes principales. Capacite a sus líderes sobre el tema del VIH/SIDA, conforme a su denominación/tradición. Puede incluir a los miembros más antiguos, diáconos, al consejo u organismo responsable de tomar decisiones, y el tipo de respuesta propuesto. Analice el tema con los líderes principales de su comunidad de fe, porque es posible que necesiten una autorización formal para este tipo de programas. Los líderes clave también pueden tener influencia sobre los miembros y superar la oposición.

Programas de apoyo comunitario (outreach)

Informe a toda la comunidad. Explique a los miembros de su organización que los líderes han decidido discutir el tema del VIH y el SIDA y desarrollar programas para el VIH/SIDA. Quizás deba hacerlo después de decidir qué programas se implementarán, o tal vez quiera conocer la opinión de la congregación antes de tomar las primeras medidas. Enfatique la importancia de mantener la confidencialidad.

Decida qué servicios se proporcionarán. ¿Cuáles son las necesidades y recursos de su congregación? ¿Los proveedores locales de servicios sociales satisfacen estas necesidades? Identifique a estos proveedores de servicios e infórmese sobre los servicios que ofrecen. Establezca asociaciones con los proveedores de servicios para educar a los miembros y proporcionar referencias para las personas que necesitan servicios adicionales. Si la política de estas instituciones les permite trabajar con comunidades de fe, piense en formar un programa conjunto. Si usted decide formar su propio programa, averigüe si existen fondos a nivel estatal o federal para iniciativas de fe. Mande a las personas a organizaciones locales comunitarias cuando su congregación no pueda proporcionar los servicios.

Desarrolle el mensaje de su programa. Establezca un compromiso que enfoque este tema. Tenga en cuenta estos aspectos al crear el mensaje principal del programa del VIH/SIDA:

- Adapte la discusión sobre el VIH y el SIDA a las enseñanzas de su comunidad de fe.
- Piense en presentar el tema del VIH/SIDA como un asunto de salud pública, y no tanto como una enfermedad que amenaza a la congregación.
- Proporcione información educativa primero a los líderes comunitarios y a los padres. Luego involucre a un grupo de jóvenes, si lo hay. Sea honesto con su congregación. Hable honestamente sobre el sexo y otros temas, sin dejar de lado sus enseñanzas.
- No se deben emitir juicios de valor, asignar culpabilidades, ni avergonzar a las personas. Acepte al individuo incondicionalmente como persona.
- Invite y dé la bienvenida en su comunidad de fe a las personas con VIH y SIDA y sus familias, o aquellos afectados por el VIH/SIDA.
- Agregue el VIH/SIDA a la política de la congregación sobre no discriminación en el empleo.



Actividades sugeridas para la prevención del VIH/SIDA

1. Agregue programas de educación sobre el VIH a los ministerios existentes: salud, cárceles, abuso de sustancia, visitas.
2. Patrocine una feria de salud semestral o anual que incluya pruebas del VIH.
3. Use citas de las escrituras sagradas para crear actividades que involucren el juego de roles sobre temas relacionados con el noviazgo y la abstinencia.
4. Cree afiches y marcadores de libros que promuevan la abstinencia sexual como "el camino" que indica la fe y como el único método 100% eficaz para prevenir la transmisión del VIH.
5. Patrocine una sesión de capacitación educacional sobre el VIH y el SIDA para que asistan los líderes comunitarios de su fe.
6. Organice un curso corto para ayudar a los padres a mejorar su capacidad para comunicarse con los jóvenes acerca de la sexualidad, el sexo y las drogas.
7. Patrocine un retiro para jóvenes que ofrezca oportunidades para compartir momentos de fe, una dieta sana, actividad física, destrezas académicas y consejos para tomar buenas decisiones y establecer metas.
8. Patrocine "sábados de pizza" u otras comidas/reuniones regulares para los jóvenes, a fin de alentar el debate sobre temas relacionados con el "plan divino" para sus vidas.
9. Publique una lista de estrategias de apoyo espiritual para jóvenes, adultos y personas mayores que deseen practicar la abstinencia sexual.
10. Ponga en marcha un programa con un componente de mentores pares para la prevención del VIH y de la drogadicción.
11. Cree un folleto atractivo u otras publicaciones con citas de las escrituras sagradas para alentar y apoyar a las personas con el VIH/SIDA o las personas que deben enfrentar la enfermedad.
12. Patrocine un concurso de afiches con el tema de la prevención del VIH.
13. Incluya lecciones con principios básicos sobre el VIH/SIDA en los programas de enseñanza basados en la fe.
14. Exhiba información y recursos gratuitos sobre el VIH y el SIDA o la drogadicción en una ubicación central.
15. Muestre películas o discuta libros que exploren los patrones culturales relacionados con el sexo o las drogas.
16. Cree y represente una danza u obra de teatro sobre el tema de la prevención del VIH.
17. Converse personalmente con los jóvenes y adultos acerca de cómo mantener una relación íntima con sus parejas sin tener sexo.



18. Cree un drama litúrgico relacionado con la prevención del VIH.
19. Organice un ministerio para proporcionar ropa, ropa de cama, artículos para la higiene personal para las personas y las familias que viven con el VIH/SIDA.
20. Patrocine un concierto o espectáculo y use las ganancias para apoyar los programas de prevención del VIH.
21. Acérquese a las personas que viven con el VIH/SIDA y a sus familias y amigos a través de sermones, programas, artículos en boletines. Hágalos saber que pueden contar con el apoyo y la compasión de la congregación.
22. Organice equipos de voluntarios para trabajar con organizaciones que presten servicios para el VIH/SIDA. Por ejemplo, los miembros de la congregación pueden ofrecerse como voluntarios para cocinar y/o llevar comidas a las personas con VIH/SIDA que no pueden salir del hogar.
23. Desarrolle políticas sobre el VIH/SIDA para la congregación.
24. Organice una ceremonia de esperanza y alivio para las personas que viven con el VIH/SIDA, o un servicio conmemorativo para aquellos que hayan muerto de SIDA. Haga publicidad para el evento.
25. Abra las puertas de la institución a las organizaciones locales que prestan servicios para el VIH/SIDA si necesitan espacio para organizar programas de capacitación y grupos de apoyo. Inicie un grupo de apoyo del VIH/SIDA en la congregación.
26. Establezca un grupo de apoyo para los familiares de personas que vivan con el VIH/SIDA.
27. Aliente a otras congregaciones y organizaciones de fe a que discutan temas relacionados con el VIH y el SIDA.
28. Cree un equipo CARE o un programa de amigos que reúna a miembros de la congregación con personas que viven con el VIH/SIDA.
29. Organice una visita de los miembros de la congregación a pacientes con VIH/SIDA en el hospital local u hogar de ancianos. Aliente a los miembros interesados a que hagan visitas regulares.
30. Cree un programa de "albergue" para ayudar a las personas que vengan de otras ciudades a visitar familiares o seres queridos con VIH/SIDA. Prepare información sobre alojamiento y transporte en su ciudad, organice posibles estadías en hogares y ofrezca acompañar a los visitantes al hospital.

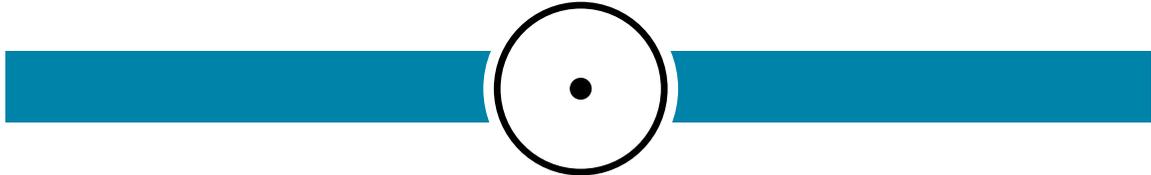
Este material fue adaptado con autorización de Actividades para organizaciones de fe que ofrecen servicios para la prevención del VIH/SIDA (2001), publicado por el Interdenominational Theological Center (Centro Teológico Interdenominacional) (ITC), Atlanta, GA, y Being A Blessing: 54 Ways You Can Help People Living with AIDS (Ser una bendición: 54 cosas que usted puede hacer para ayudar a las personas con SIDA), del Rabino Harris Goldstein.



Días de concientización sobre el VIH/SIDA

El día nacional de concientización sobre el VIH/SIDA ofrece la oportunidad de educar, motivar y aumentar el nivel de entendimiento sobre el VIH y el SIDA. Estos son algunos de los días de concientización:

| | |
|--|-------------------------|
| Día nacional de concientización del VIH entre los afroamericanos | 7 de febrero |
| Iglesia Nacional Balm in Gilead | |
| Semana de oraciones para la sanación del SIDA | Primera semana de marzo |
| Día nacional de concientización sobre el SIDA en mujeres y niñas | 10 de marzo |
| Día nacional de concientización del VIH/SIDA entre los aborígenes americanos | 20 de marzo |
| Día de concientización sobre la vacuna contra el VIH | 18 de mayo |
| Día de concientización del VIH entre los asiáticos e isleños del Pacífico | 19 de mayo |
| Día nacional de concientización del VIH entre americanos de origen caribeño | 8 de junio |
| Día nacional para la prueba del VIH | 27 de junio |
| Día nacional de concientización sobre el VIH/SIDA y el envejecimiento | 18 de septiembre |
| Día nacional de concientización del VIH/SIDA entre los hombres homosexuales | 27 de septiembre |
| Día nacional latino para la concientización del VIH | 15 de octubre |
| Día Mundial del SIDA | 1 de diciembre |



Cuidados pastorales*

A medida que empiece a trabajar con miembros de su comunidad de fe que viven con el VIH o el SIDA, probablemente brindará cuidados pastorales: atención domiciliaria. Es posible que usted proporcione servicios básicos —tales como visitar a las personas en su hogar y prestarles asesoramiento— o quizás se involucre más y los ayude a obtener atención médica. En vez de proporcionar los servicios usted mismo, es conveniente que forme un equipo de voluntarios y elija a una persona para coordinar el ministerio del VIH. Las siguientes sugerencias pueden ayudarles a usted y a los voluntarios a prestar asistencia a las personas con VIH o SIDA, sus familias, los profesionales de la salud y proveedores de servicios sociales.

Brinde comprensión

Si la persona que visita ha sido diagnosticada recientemente con el VIH, él o ella podrá reaccionar con temor, ira o una sensación de aislamiento. La persona también puede reaccionar de esta manera si su salud empeora o si él o ella se enferma gravemente debido a la enfermedad.

Acepte la ira/frustración de la persona. Las personas pueden descargar su rabia y frustración en usted, porque usted es alguien en quien confían y saben que no los abandonará. Tendrán días buenos y malos; sea especialmente paciente los días malos. Incluso, es posible que quieran estar solos en vez de que usted los visite.

Acepte su propia frustración. Es natural que se sienta frustrado(a), incapaz y triste. Usted no tiene todas las respuestas. Comparta sus pensamientos y sentimientos con sus amigos y colegas y procure su apoyo. Busque sabiduría en la profundidad de su fe.

No juzgue. No emita juicios de valor acerca de cómo las personas contrajeron el VIH, ni sobre las actitudes y decisiones cotidianas, aunque no esté de acuerdo con ellas. No discuta ni tome partido en problemas personales o familiares. Ayúdelos a tomar sus propias decisiones.

Sepa escuchar. Muchas personas solo necesitan alguien que los escuche. Hablar es una buena terapia.

Tenga una actitud positiva. Sea positivo respecto al mundo exterior. Hable sobre asuntos comunitarios y eventos actuales de una manera positiva.

Sea confiable. Haga un plan regular de visitas y avise a la persona cuándo planea pasar. No se ofrezca hacer visitas o ayudar de maneras que no pueda cumplir, porque esto será una decepción para la persona.

Acepte el plan divino. Incluso las personas con una fe sólida pueden verse abrumadas por el VIH y el SIDA. Aceptar la realidad de estar enfermo con el VIH o el SIDA no es lo mismo que darse por vencido.

La confidencialidad es IMPORTANTE. Nunca comparta información sobre la identidad de una persona con el VIH o SIDA con su congregación, coordinador del ministerio del VIH y/o voluntarios a menos que cuente con un consentimiento escrito de dicha persona. Para más información sobre la ley de confidencialidad, llame a la línea informativa de confidencialidad del Departamento de Salud del Estado de Nueva York al 1-800-962-5065.

Asuntos prácticos

Es fácil involucrarse en la vida cotidiana de las personas que están enfermas, especialmente si necesitan ayuda para las actividades regulares de todos los días. Averigüe todo lo que pueda sobre los servicios de apoyo en su zona para personas con el VIH o SIDA: transporte, personal de limpieza, cuidados personales, servicios médicos. Recuerde, usted y sus voluntarios no pueden hacerlo todo. Si puede hacer los arreglos necesarios para que una persona con el VIH o SIDA tenga acceso a estos otros servicios, entonces usted y sus voluntarios podrán concentrarse en hacer visitas y ofrecer asesoramiento.

Planee paseos o actividades para que la persona salga del hogar. Programe salidas de compras o visitas a una biblioteca, una película entretenida, un parque público o la playa.

Aliente a la persona a reunirse con otros. Informe a la persona sobre grupos de apoyo, servicios y eventos comunitarios de fe. Invite a la persona a asistir a las celebraciones religiosas, especialmente si él/ella ha participado regularmente.

Participe en eventos especiales, días festivos. Si la persona no tiene con quien estar, trate de hacer arreglos para que se pueda integrar a una familia o grupo para compartir el día festivo. También puede sugerir visitarlo a su casa el día festivo.

Comidas/visitas. Llame y lleve una comida para compartir. Es una buena manera de brindar compañía y nutrición. Lleve un pequeño obsequio: un pastel, libros, flores o un mensaje escrito con una frase positiva.

Transporte/compras. Haga los planes necesarios para que la persona cuente con transporte para ir de compras, al médico, hacer diligencias, asistir a servicios religiosos y visitar amigos y familiares. Antes de ir de visita, llame y pregunte si la persona necesita algo que usted pueda llevar. Pida una lista de compras.

Tareas del hogar. Ofrézcase para lavar ropa o los platos, regar las plantas, cocinar u otras tareas. Pregúntele si puede decorar o alegrar la(s) habitación(es) donde la persona pasa la mayor parte del tiempo.

Pautas para una visita segura

Conozca a los demás proveedores de cuidados. Al conocer a los amigos, familiares y otros proveedores de cuidados, le resultará más fácil coordinar los horarios de forma conjunta y ofrecer un mejor nivel de cuidado.

Sea gentil. Haga una caricia o dé un abrazo si a la persona le parece bien. Sin embargo, algunas personas pueden no sentirse cómodas con el contacto físico. Por lo tanto, siempre es una buena idea pedir permiso antes de tocar a alguien.

Proporcione los servicios que le corresponden. Brinde los servicios que acordó. No haga cosas que no sepa hacer o que puedan poner en riesgo a la persona. Por ejemplo, aliente a la persona a tomar todos los medicamentos a la hora correspondiente, pero no proporcione los medicamentos ni ofrezca asesoramiento médico. Evite ayuda "práctica" o cuidados personales (bañar, higienizar) salvo que esté capacitado(a) y/o certificado(a) para hacerlo.

No contagie enfermedades. Si tiene un resfrío, gripe, varicela o tuberculosis, cambie sus horarios para no tener que hacer visitas hasta que esté sano(a). Una persona con el VIH o SIDA tiene un sistema inmunológico debilitado, y estos problemas de salud podrían empeorar su estado.

Seguro de automóvil. Si la persona viaja con usted en su automóvil, verifique con su compañía de seguros si cuenta con la cobertura apropiada.

Conozca los números de teléfono de emergencia. Pida los números de teléfono de familiares y proveedores de servicios para casos de emergencia.

* Parte del material en esta sección se adaptó con autorización de la *Pastor's Guidebook for HIV/AIDS Ministry Through the Church (Guía para pastores para el ministerio del VIH/SIDA a través de la iglesia)*, Departamento de Servicios de Salud de California, Oficina del SIDA, revisado en 2004.



Educación del VIH/SIDA apropiada según la edad

Niños de entre 5 y 8 años de edad

Esta edad no es demasiado temprana para que los niños reciban información que los ayudará a saber cómo funcionan el VIH y el SIDA. Los niños de esta edad pueden captar la idea básica de que los microbios causan enfermedades. Si usted les enseña lo básico sobre cómo prevenir enfermedades y tomar decisiones acertadas para mantenerse sanos, los ayudará a comprender el VIH/ SIDA cuando crezcan. Debido a que las personas mueren a causa del SIDA, debe estar preparado para hablar sobre la muerte y sobre morir. Quizás sea útil hablar sobre alguien que conozcan que haya muerto por algún motivo.

Hábitos saludables

- Lavarse las manos para evitar la transmisión de microbios.
- Cubrirse la boca cuando tosan o estornuden.
- Mantener limpios los cortes y raspaduras.
- Si estás sangrando, pide ayuda a un adulto conocido y de confianza.

Es difícil contraer y contagiar el VIH

- El VIH es un virus (microbio) que causa el SIDA. El VIH pasa de la sangre de una persona a la sangre de otra persona y hace que esa persona se enferme.
- El VIH no está en la sangre de todas las personas.
- El VIH no se contagia por leer, jugar, hablar, abrazar, besar, comer con una persona que tenga el virus.
- No toques la sangre. Si encuentras agujas u objetos cortantes, no los toques. Está bien que el médico o el enfermero te pongan inyecciones. **No intercambies sangre** en juegos de hermanos o hermanas de sangre.
- No tengas miedo si conoces a alguien que tiene el VIH o el SIDA. Trata a la persona del mismo modo que te gusta ser tratado cuando estás enfermo: con afecto y amabilidad. Las personas no se contagian el VIH o el SIDA porque sean malas.

Niños de entre 9 y 12 años de edad

Los niños de esta edad comienzan a aprender más acerca del VIH o el SIDA en la escuela, en la televisión y las películas o Internet. Si tienen información incorrecta acerca del VIH y cómo se contagia, usted puede ayudarlos a obtener la información correcta.

Hablar con los niños sobre el sexo y las drogas

A esta edad, los cuerpos y los sentimientos de los niños cambian rápidamente. A menudo se sienten demasiado acomplejados o incómodos con su cuerpo. Pueden sentir más curiosidad acerca del sexo y desear expresar sus sentimientos sobre el sexo. También es posible que deseen probar el alcohol y las drogas.

Algunos niños en cuarto o quinto grado pueden no haber aprendido sobre el sexo y las drogas. Lo ideal es que sea responsabilidad de los padres explicarles a sus hijos los aspectos fundamentales de la sexualidad. Algunos padres pueden pensar que esta es una edad demasiado temprana para hablar sobre la sexualidad. No obstante, está bien decirles que las personas se contagian el VIH cuando tienen relaciones sexuales y cuando comparten agujas y otros dispositivos para inyectarse drogas.

Los niños de esta edad también sienten mucha presión **de sus pares**: presión de sus amigos y otros chicos de su edad para probar cosas nuevas que pueden causarles daño (como por ejemplo fumar, beber o tener sexo). Se burlan o intimidan a otros chicos que no se arriesgan, y los hacen sentir que no son "cool" porque no prueban cosas nuevas. Enséñeles a sus hijos que los **verdaderos** amigos no los presionarán ni se burlarán de ellos por no asumir riesgos. Alíentelos a hablar con adultos de confianza —sus padres, parientes mayores, o usted como líder de grupo perteneciente a una organización de fe— si se sienten infelices o amenazados por la presión de sus pares.

Información básica sobre el VIH/ SIDA para niños mayores

- **Repase la información básica sobre cómo se puede contraer la infección del VIH y cómo prevenirla:** evitar el alcohol u otras drogas, el sexo y no compartir agujas u otros dispositivos para inyectarse drogas.
- **Si habla acerca del sexo y las drogas**, dígales que es mejor esperar hasta ser adulto para tener relaciones sexuales y que es bueno que el sexo sea parte de una relación adulta y basada en el amor. **Opcional:** Las personas que tienen relaciones sexuales siempre deben usar un condón. Si una persona tiene relaciones sexuales (vaginal, oral o anal) sin usar un condón corre el riesgo de contraer el VIH y ETS.
- **La abstinencia** es la única manera de estar seguro 100% de no contagiarse el VIH y ETS.
- **El uso del alcohol o las drogas** hace más difícil tomar una buena decisión; como por ejemplo no tener sexo.
- **No intercambies sangre en juegos de hermanos o hermanas** de sangre.
- **No compartas agujas por ningún motivo:** incluso para inyectarte insulina (para la diabetes), esteroides o vitaminas o para hacerte tatuajes o perforaciones corporales.

Adolescentes, entre 13 y 19 años de edad

Los adolescentes tienen valores personales sólidos y toman buenas decisiones todos los días para mantenerse alejados de conductas riesgosas tales como el uso de alcohol y drogas y las relaciones sexuales sin protección. Sin embargo, explorar los límites y participar en conductas riesgosas es, y siempre ha sido, parte del crecimiento de las personas. Los jóvenes respetan la opinión y los consejos de las personas adultas en las que confían. Los adultos deben estar preparados para ofrecer información correcta y apoyo para ayudar a los jóvenes a reducir el riesgo de contraer el VIH y otras enfermedades de transmisión sexual (y evitar también los embarazos no planificados).

Además de hablar con los adolescentes sobre los posibles riesgos y cómo evitar conductas de riesgo negativo, también es importante resaltar las buenas cualidades y los aspectos positivos en la vida de estos jóvenes. Elogiar las cualidades de los jóvenes y brindarles la oportunidad de establecer relaciones positivas con sus padres, adultos de confianza, la escuela, las instituciones de fe y la comunidad es una excelente manera de evitar que los jóvenes asuman conductas y resultados negativos.

Información básica para los adolescentes sobre el VIH/ETS:

Al final del año calendario 2008 había 4,601 jóvenes (de 13 a 24 años) viviendo con el VIH/SIDA en el Estado de Nueva York. También se informó, durante 2008, de un total de 69,772 casos de ETS (clamidia, gonorrea y sífilis temprana) entre los jóvenes (de 15 a 24 años) en el estado de Nueva York. Este número representa el 63% del total de casos reportados en el Estado, aunque los jóvenes de entre 15 y 24 años representan solamente el 14% de la población total del estado. Además, el VIH y las ETS afectan de manera desproporcionada a los jóvenes minorías étnicas. Por eso es importante ofrecer orientación a los jóvenes a medida que crecen y exploran relaciones con otras personas. Ayúdelos a entender cómo tener relaciones sanas y enséñeles maneras responsables de minimizar el daño que pueden hacerse a sí mismos y a otros. Pregúnteles cuánto saben sobre cómo reducir el riesgo de la infección del VIH y las ETS. La información que sigue le ayudará a tener una conversación plena con un adolescente sobre cómo él o ella puede reducir el riesgo del VIH y de las ETS:

La abstinencia es la única forma segura de evitar la transmisión del VIH. No se cansé de repetirlo: la mejor protección contra el VIH y las ETS es no tener sexo de ningún tipo (vaginal, oral o anal) y no compartir agujas.

Usa un condón. Usa un condón de látex para hombres o un condón para mujeres de forma correcta cada vez que tengas relaciones sexuales. Otros métodos de control de la natalidad —tales como la píldora, el Norplant, el diafragma o Depo-Provera— **no** te protegen contra el VIH u otras ETS.

Sé fiel a tu pareja. Si decides involucrarte en una relación, habla con tu pareja acerca de cómo pueden protegerse mutuamente en una relación monógama.

No consumas alcohol y otras drogas. Cuando estás bajo la influencia del alcohol o las drogas, es más difícil decirle "no" al sexo, o ponerte un condón si tienes relaciones sexuales.

Nunca compartas agujas para inyectarte nada. Esto es más difícil de recordar cuando estás ebrio(a) o drogado(a). Las agujas que se usan para las perforaciones corporales y los tatuajes pueden tener restos de sangre con VIH o hepatitis viral. Encuentra un artista de las perforaciones corporales o de tatuajes que use solamente agujas nuevas y limpias e instrumentos seguros.

Los adolescentes, los noviazgos y el sexo: Es posible que escuche a los adolescentes decir que están saliendo con alguien en lugar de decir que tienen novio(a). O, quizás los escuche hablando sobre **tener relaciones (hooking up)** o tener "**amigos con beneficios**". Los adolescentes usan estos términos para referirse al sexo casual —por lo general sexo oral— fuera de una relación más permanente. Estos términos pueden no significar nada para usted, pero tienen un significado especial para los jóvenes. Aprenda más sobre el significado de estos términos y sepa lo que hacen los adolescentes. Informe a sus hijos adolescentes que siempre está bien decir "no" a las relaciones sexuales. Es posible que ellos piensen que "todos lo están haciendo". Infórmeles que esto no es verdad.

Los padres

Los padres son un grupo especial de adultos. No solo son responsables de su propia salud, sino que también deben ayudar a sus hijos a aprender cómo protegerse de las enfermedades e infecciones. Para cumplir plenamente con esta responsabilidad, los padres deben estar preparados para hablar con sus hijos sobre el sexo y la sexualidad, en general, y específicamente sobre la infección del VIH o el SIDA.

Abordar la sexualidad de sus hijos pone incómodos a muchos padres. Muchos padres nunca han hablado sobre sexo con sus propios padres o recuerdan cuán incómodos se ponían sus padres con la idea de hablar de sexo. Otros pueden sentir que no saben lo suficiente sobre el sexo y la sexualidad o que no tienen nada que agregar a lo que los niños aprenden de la televisión, las películas o los libros.

No obstante, la mayoría de los padres no se da cuenta que aunque nunca digan una palabra sobre el sexo, le están enseñando constantemente a sus hijos cómo se sienten al respecto. Dentro del contexto de la vida cotidiana, los niños aprenden cómo sus padres se sienten respecto de ciertas cosas como las caricias, la privacidad, la desnudez y las relaciones. Pero, piense cuánto más simple sería si los padres les enseñaran sin rodeos a sus hijos sus valores sexuales.

Se debe alentar a los padres a:

1. Pensar cuidadosamente acerca de qué quieren que sus hijos sepan y por qué.
2. Usar sus valores personales basados en la fe y creencias culturales como guía.
3. Buscar toda la información posible.
4. Identificar momentos apropiados para discutir temas relacionados con el sexo. (Por ejemplo, un programa de televisión o el artículo en un periódico puede dar lugar a una discusión).
5. Preguntar lo que sus hijos ya saben sobre temas sexuales, el VIH/SIDA y las ETS.
6. Identificar y corregir cualquier mito o concepto erróneo.
7. Discutir temas sexuales en general, sin indagar en la vida personal de sus hijos.
8. Compartir sentimientos personales sobre el cariño y el amor, acerca de los ideales y los valores, y cómo se relacionan con el sexo.
9. Conseguir libros y otro material impreso sobre la sexualidad para que sus hijos lean por cuenta propia. Leer primero el material cuidadosamente para estar seguros de que la información es aceptable y adecuada según la edad. Responder a todas las preguntas de la manera más simple y honesta posible.
10. Admitir cuando no saben las respuestas y buscar respuestas CON su hijo(a).

Cuestionario sobre los mitos y las realidades del VIH y el SIDA

Escribe una V al lado de las oraciones que son verdaderas y una F al lado de las oraciones que son falsas.

- F 1. _____ Las personas pueden contraer el SIDA simplemente estando en una misma habitación con una persona que tiene SIDA.
- F 2. _____ Existe una vacuna que previene el SIDA.
- F 3. _____ El SIDA se contagia de una persona a otra por estornudos.
- F 4. _____ Puedes saber si una persona tiene el VIH o el SIDA por su aspecto.
- F 5. _____ Puedes contraer el SIDA si compartes una soda.
- V 6. _____ La causa del SIDA es un virus.
- V 7. _____ El VIH afecta la capacidad del cuerpo para combatir las infecciones.



Actividades de grupo sugeridas

Niños de entre 4 y 8 años de edad

Discusiones de grupo

Cuénteles el siguiente relato a los niños:

En una escuela los niños se enteran de que una de sus compañeritas, Tina, tiene el VIH, el virus que causa el SIDA. Pero no está enferma de SIDA. Algunos niños empiezan a burlarse de Tina y no quieren jugar con ella ni sentarse a su lado.

Divida a los niños en tres grupos: Pida a un grupo que conteste la pregunta, "¿Cómo se siente Tina?" Pida al segundo grupo que conteste la pregunta, "¿Qué puede hacer Tina?" Pida al tercer grupo que conteste la pregunta, "¿Cómo pueden los demás niños ayudar a Tina?"

Discuta las respuestas:

1. Ayude a los niños a apreciar cómo podría sentirse Tina.
2. Enfóquese en personas a quiénes los niños pueden recurrir para pedir ayuda si la necesitan, por ejemplo padres, maestros, vecinos, pastores, médicos, agentes de policía.

Niños de 9 a 12 años

Identificar conductas de riesgo y sus consecuencias

Discuta "riesgos" con los niños.

Hágales notar que hay "riesgos positivos" y "riesgos negativos". Un riesgo positivo —como por ejemplo tratar de entrar en el equipo de básquetbol o en el grupo de animadoras deportivas— puede tener un buen resultado que mejora la vida de esa persona. Un riesgo negativo —como por ejemplo empezar a fumar cigarrillos— puede tener un resultado negativo que puede afectar o poner en peligro la vida de una persona.

Pida a los niños que identifiquen si los siguientes riesgos son positivos o negativos y discuta cuáles podrían ser los resultados ("consecuencias"):

1. Tasha decide seguir compartiendo su tiempo con sus amigos que usan drogas.
2. Darnell falta a la escuela por lo menos una vez a la semana para reunirse con chicos más grandes.
3. Todos los amigos de Julio fuman cigarrillos y le ofrecen, pero él decide no empezar a fumar.
4. Los padres de Jack salieron de viaje. Él decide organizar una fiesta y le pide a un amigo más grande que traiga cerveza.
5. Tyrone, el amigo de Ernesto, tiene el virus que causa el SIDA. Los otros amigos de Ernesto le dicen que no quieren verlo más si sigue siendo amigo de Tyrone. Ernesto decide seguir siendo amigo de Tyrone. Él les dice a sus otros amigos que no tienen derecho a exigirle que deje de ver a Tyrone.
6. Hace un año que Tom y Cathy son novios. Tom ha empezado a usar drogas. Cathy le dice que tiene que elegir entre ella o las drogas.

Cuestionario sobre los mitos y las realidades del VIH y el SIDA

Escribe una V al lado de cada oración falsa y una F al lado de cada oración falsa.

- F 1. _____ El VIH se puede transmitir a través de los abrazos y los besos.
- V 2. _____ Es difícil contraer el SIDA.
- V 3. _____ Aunque las personas se sientan bien y luzcan saludables, pueden ser portadoras del VIH.
- V 4. _____ Las personas que se inyectan drogas y comparten agujas pueden contraer el VIH.
- F 5. _____ Existe una vacuna para evitar el SIDA.
- V 6. _____ Las mujeres pueden transmitir el VIH.
- V 7. _____ Toda persona que tiene relaciones sexuales está en riesgo de contraer el SIDA si su pareja está infectada.
- F 8. _____ Todas las personas infectadas con el VIH han desarrollado el SIDA.
- F 9. _____ Una persona puede contagiarse el VIH al donar sangre.
- V 10. _____ Hay líneas informativas estatales gratuitas que ofrecen información sobre el SIDA.

Preadolescentes y adolescentes

Ejercicios de discusión de grupo

Los cuatro ejercicios siguientes han sido creados para ubicar el VIH o el SIDA en contextos que puedan ser rápidamente entendidos por los preadolescentes y que sirven como catalizadores para iniciar una discusión sobre los riesgos del VIH/SIDA, la transmisión y la prevención. Cada ejercicio consta de una serie de situaciones y temas para una discusión de grupo. Se ofrece orientación al líder del grupo para que pueda responder a cualquier confusión o concepto incorrecto sobre el VIH/SIDA.

I. Un día en la escuela

Situación 1: Acabas de enterarte que uno de los nuevos estudiantes en tu clase tiene SIDA.

Tema: ¿Debería la escuela aceptar a chicos con SIDA?

Guía: El SIDA no es como un resfrío o una gripe. El virus que causa el SIDA solamente se puede transmitir por medio del contacto directo con la sangre u otros fluidos corporales. Y además, tendría que entrar en tu flujo sanguíneo a través de una abertura en la piel, como por ejemplo un corte. Hay muy pocas probabilidades de que esto ocurra en la escuela.

Situación 2: El nuevo estudiante quiere hacerse amigo tuyo.

Tema: ¿Deberías hacerte amigo de él/ella?

Guía: Para las personas con SIDA es muy importante recibir un trato amistoso y no ser tratados de manera diferente. El nuevo estudiante posiblemente tenga miedo y necesite más que nadie tener amigos. Tú tienes derecho a elegir tus propios amigos, y ser amigo de una persona con SIDA no presenta riesgos.

Situación 3: En la clase de gimnasia, el maestro te dice que tendrás que compartir el casillero (locker) con el nuevo estudiante.

Tema: ¿Es seguro compartir un casillero con él/ella?

Guía: No puedes contagiarte el VIH por medio de objetos que hayan sido tocados o usados por alguien con el VIH o por el sudor o las lágrimas de esta persona. Entonces, es seguro compartir un casillero con él/ella.

Situación 4: Cuando vas a la cafetería para almorzar, descubres que el nuevo estudiante te ha reservado un lugar y que se encargó de buscar la leche y los cubiertos.

Tema: Él/ella tocó el cuchillo, el tenedor, la cuchara y el cartón de leche. ¿Puedes contagiarte el SIDA?

Guía: El VIH, el virus que causa el SIDA, no se transmite a través del aire, la comida o el agua. No se puede contraer el VIH por tocar platos, cubiertos o tomar agua de un bebedero público. Puedes usar estos objetos sin temor a contagiarte.

Situación 5: Durante el almuerzo, tus amigos deciden juntarse después de la escuela para hacerse una perforación (piercing) en las orejas unos a otros.

Tema: ¿Deberías dejar que un amigo te haga una perforación en la oreja?

Guía: Muchas infecciones, incluso la infección del VIH y la hepatitis viral se pueden transmitir a través de la sangre y ciertos fluidos corporales. Puede quedar un resto de sangre en la aguja que se utiliza para hacer la perforación. Si varias personas usan la misma aguja, se puede transmitir la infección. Si quieres hacerte una perforación en las orejas, es mejor que vayas a un lugar donde personas expertas te lo puedan hacer de manera apropiada y sin riesgo.

II. En la calle

Situación 1: Tú y un grupo de amigos están reunidos en una esquina. Se acerca un chico más grande, que ustedes conocen, y les ofrece marihuana.

Tema: Tú sientes curiosidad acerca de cómo será fumar marihuana. ¿Deberías probar?

Guía: Todas las drogas pueden afectar la manera en que piensas y actúas. Cuando estás bajo el efecto de las drogas, tienes más probabilidades de asumir riesgos y hacer cosas que normalmente no harías, cosas que podrían ponerte en riesgo de contraer el VIH, el virus que causa el SIDA. Además, la marihuana puede tener efectos dañinos duraderos para la mente y el cuerpo.

Situación 2: Luego, el chico más grande te ofrece algunas pastillas. Tiene tanto Anfetaminas como sedantes (uppers y downers).

Tema: Los médicos recetan pastillas todo el tiempo. ¿Deberías tomar pastillas?

Guía: Las pastillas pueden ser peligrosas. Por eso solo los médicos pueden recetarlas. Ellos saben qué medicamento puede ayudar a una persona que tiene un problema de salud. Las pastillas pueden afectar la manera en que piensas y actúas. Pueden ser adictivas. Incluso te pueden matar, especialmente si las mezclas con alcohol u otra droga.

Situación 3: El chico más grande quiere saber si quieres probar cocaína (coca) o crack.

Tema: ¿Deberías probar cocaína o crack aunque sea una sola vez?

Guía: La cocaína (coca) es una de las drogas más fuertes. Afecta la manera en que piensas y actúas y puede hacerte perder totalmente el control. El crack, que se saca de la cocaína, es aún más fuerte. Las personas pueden quedar adictas muy rápidamente, y tanto el crack como la cocaína te pueden causar la muerte.

Situación 4: El chico más grande también tiene heroína, así como la aguja y otros objetos que necesitas para inyectártela en la vena.

Tema: ¿Quieres inyectarte heroína?

Guía: La heroína, al igual que la coca y el crack, es una droga muy peligrosa. Es adictiva e incluso te puede causar la muerte. Si usas una aguja u otro dispositivo que ha sido utilizado por una persona portadora del VIH, te puedes contagiar la infección.

Seguimiento

Tema: Aunque uses drogas, no te contagiarás el VIH salvo que compartas las agujas u otros dispositivos. ¿No es así?

Guía: Cuando se usan drogas existe la posibilidad de hacer algo riesgoso, como por ejemplo tener relaciones sexuales sin protección, que puede exponerte al VIH. Además, compartir agujas u otros dispositivos con una persona VIH positiva o que no sabes si está o no infectada te pone en riesgo de contraer el VIH.

III. En una fiesta

Situación 1: Tú y todos tus amigos están en una fiesta. Hay comida sabrosa y buena música. Todos se están divirtiendo. Entra un chico que conoces de la escuela. Tiene cerveza y te ofrece.

Tema: Los adultos beben alcohol. ¿Quieres un poco?

Guía: El alcohol es una droga. Puede ser adictivo y afectar tu capacidad para tomar una buena decisión. Lo mismo ocurre con la cerveza, el vino y otras bebidas fuertes. Cuando bebes, es más difícil distinguir lo que está bien de lo que está mal, y podrías hacer algo riesgoso.

Situación 2: Una de las chicas en la fiesta ha estado bebiendo y besándose con un chico toda la noche. Él le pide que salgan a dar una vuelta en coche.

Tema: ¿Debería ella ir con él?

Guía: Nunca subas a un automóvil si el conductor ha bebido o usado drogas. Un conductor ebrio o drogado con frecuencia tomará decisiones arriesgadas y descuidadas que un conductor sobrio sabe que son peligrosas.

Situación 3: También sabes que el chico toma drogas y tiene relaciones sexuales con varias chicas.

Tema: ¿Está ella en peligro si tienen sexo?

Guía: El virus que causa el SIDA se transmite a través de las relaciones sexuales, y las posibilidades de contraer el virus son mucho más altas si una o ambas personas han tenido relaciones sexuales sin protección con otras personas o incluso compartido agujas u otro objeto para inyectarse drogas. Además del VIH/SIDA, hay muchas otras infecciones graves que se pueden transmitir por medio de las relaciones sexuales. La gonorrea puede afectar la capacidad de una mujer para tener hijos y la sífilis puede causar daño cerebral y la muerte. Y siempre existe la posibilidad de que una chica quede embarazada.

Situación 4: Algunas personas dicen que una chica solo se puede contagiar el VIH si él es homosexual.

Tema: ¿Es posible contagiarse el VIH aunque el chico no sea homosexual?

Guía: No solamente los homosexuales son portadores del VIH. El VIH afecta a los hombres, las mujeres, a los jóvenes y los adultos. Cualquier persona puede contraer el VIH al compartir agujas u otros dispositivos para inyectarse drogas o al tener sexo con una persona infectada con el VIH, no importa cómo él o ella se haya infectado. Cuantas más parejas sexuales hayan tenido tú o tu pareja, mayor será el riesgo de contraer el VIH.

Situación 5: Pero luce sano y no parece tener el VIH o SIDA.

Tema: Si él aparenta estar sano y dice que no tiene el VIH o el SIDA, ella no corre riesgo. ¿No es así?

Guía: A simple vista no puedes saber si él o ella tiene el VIH o el SIDA. Es necesario hacerse una prueba especial de sangre para determinar si una persona está infectada. Además, a veces las personas no saben que están infectadas. Por lo general toma de 7 a 10 años antes de que una persona portadora del virus empiece a sentirse o a lucir enferma. O simplemente puede estar mintiendo.

Situación 6: Si una chica tiene relaciones sexuales sin protección con un chico, se infecta con el VIH y queda embarazada, entonces el bebé también puede nacer con el virus.

Tema: ¿Puede un bebé contraer el VIH de una mujer embarazada infectada con el VIH?

Guía: Una mujer embarazada comparte fluidos corporales con el bebé antes y durante el parto. Por lo tanto, si ella tiene el VIH, el bebé se puede contagiar. Esto puede ocurrir incluso después del nacimiento del bebé, si ella amamanta al bebé.

Adolescentes o adultos

Cuestionario sobre los mitos y las realidades del VIH y el SIDA

Escribe una V al lado de cada oración verdadera y una F al lado de cada oración falsa.

- V 1. _____ Teniendo en cuenta las formas de transmisión del VIH, es poco probable que el VIH se pueda transmitir por estar sentado al lado de una persona.
- V 2. _____ La abstinencia sexual es la manera más segura de evitar la transmisión del VIH.
- V 3. _____ Aunque una persona se sienta bien y luzca saludable puede ser portadora del VIH.
- V 4. _____ Las personas que se inyectan drogas y comparten agujas pueden contraer el VIH.
- F 5. _____ Existe una vacuna para evitar el SIDA.
- F 6. _____ Las mujeres no pueden transmitir el VIH.
- F 7. _____ Toda persona que tiene relaciones sexuales está en riesgo de contagiarse el SIDA.
- F 8. _____ Todas las personas infectadas con el VIH han desarrollado el SIDA.
- F 9. _____ Una persona puede contagiarse el SIDA al donar sangre.
- V10. _____ Por lo general el SIDA por sí solo no causa la muerte de una persona.
- V11. _____ La mayoría de los niños con el VIH lo contrajeron de una mujer infectada.
- V12. _____ Si una persona está preocupada de tener la infección puede hacerse una prueba del VIH.



Glosario de términos relacionados con el VIH/SIDA

Abstinencia: No tener relaciones sexuales ni tomar alcohol o drogas.

Adicción: Uso habitual de una sustancia, particularmente una droga, y la imposibilidad de evitar el deseo irrefrenable físico y psicológico de consumir la sustancia.

Anticuerpos: Proteína que se produce en la sangre para combatir ciertos tipos de infecciones y que hace que el cuerpo sea inmune a ciertos organismos que causan enfermedades.

Condón: Hay condones masculinos y condones femeninos. El condón masculino es una funda que se utiliza para cubrir el pene durante el acto sexual con el fin de evitar la transmisión de semen, sangre o secreciones vaginales y proteger contra las enfermedades de transmisión sexual y el VIH. Hay condones de piel natural o **condones de látex**. Los condones de látex son más eficaces para prevenir la transmisión del VIH y las ETS. Los condones de piel natural son porosos y no ofrecen protección contra la transmisión del VIH. El condón femenino es una funda que se coloca dentro de la vagina antes del acto sexual. Los condones femeninos están hechos de poliuretano y protegen contra la transmisión del VIH.

Contacto casual: Interacción diaria habitual entre las personas en el trabajo, la escuela, la iglesia o durante actividades sociales.

Drogas ilícitas: Drogas que son ilegales o que no se obtienen por medios legales o no se utilizan para fines médicos legítimos.

Enfermedad contagiosa: Enfermedad que se transmite directa o indirectamente de una persona a otra.

Sarcoma de Kaposi: Cáncer o tumor de la piel. Por lo general se manifiesta como manchas o bultos de un color azul violáceo a marrón.

SIDA: Síndrome de inmunodeficiencia adquirida.

Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA): Trastorno grave del sistema inmunológico causado por un retrovirus que hace que la persona quede más predispuesta a las infecciones oportunistas y a ciertos cánceres.

Tratamiento antirretroviral: Los antirretrovirales son medicamentos para tratar las infecciones causadas por retrovirus, principalmente el VIH. Cuando se toman varias de estas drogas combinadas, generalmente tres o cuatro, la estrategia se denomina: **tratamiento antirretroviral altamente activo, o HAART**.

Virus de inmunodeficiencia humano (VIH): El retrovirus que causa el SIDA. Ataca el sistema inmunológico del cuerpo, dejando a las personas vulnerables a las infecciones oportunistas y a ciertos cánceres que pueden ser mortales.

Glosario de términos relacionados con el VIH/SIDA

Agujas, jeringuillas, aparatos u otros objetos: Dispositivos utilizados para preparar e inyectar las drogas directamente en la vena y en el flujo sanguíneo.

Células T: Linfocitos que desempeñan un papel fundamental en el sistema inmunológico regulando la producción de anticuerpos. En las personas sanas, aproximadamente el 60 por ciento de los linfocitos son células T. En las personas con SIDA, solo aproximadamente el 2 por ciento de los linfocitos son células T. Cuando hay menos cantidad de células T, el cuerpo no puede reconocer y combatir las infecciones y las enfermedades.

Conducta de riesgo: Toda actividad que aumenta las posibilidades de que una persona esté expuesta al VIH, el virus que causa el SIDA.

Enfermedades de transmisión sexual (ETS): Las enfermedades de transmisión sexual (ETS) son enfermedades contagiosas que por lo general se transmiten por medio de las relaciones sexuales vaginales o anales y a veces a través del sexo oral. El VIH es un tipo de ETS. Existen tratamientos para la mayoría de las ETS, pero si no se tratan, pueden causar daño físico permanente. Tener una ETS también puede aumentar la posibilidad de contraer el VIH.

Espermicida: Sustancia química que mata el esperma.

Flujo vaginal: Secreciones dentro de la vagina.

Hepatitis viral: La hepatitis viral es una infección que puede causar enfermedad del hígado; los tres tipos más comunes son la hepatitis A, la hepatitis B y la hepatitis C. Existe una vacuna para prevenir la hepatitis A y B. La hepatitis C se puede tratar con medicamentos, pero no existe una vacuna para esta enfermedad.

Linfocito: Un tipo de glóbulo blanco que se produce en los nódulos linfáticos. Algunos linfocitos reciben el nombre de células B y producen anticuerpos. Otros linfocitos son las células T que regulan la producción de anticuerpos.

Infección oportunista: Infección causada por un virus o bacteria que rara vez provoca una enfermedad en una persona que tiene un sistema inmunológico normal.

Inhibidores de la proteasa: Medicamentos que demoran el avance de la enfermedad del VIH.

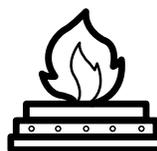
Neumonía por pneumocystis jiroveci: Anteriormente llamada **pneumocystis carinii**, es la infección oportunista más común que puede ocasionar la muerte en los pacientes con SIDA.

Relación sexual o coito: Contacto sexual físico entre personas que involucra la estimulación de los genitales de al menos una de las personas. Incluye sexo vaginal, oral y anal.

Semen: Líquido espeso y de color blanquizco que produce el pene durante la actividad sexual.

Transmisión: El contagio o propagación de un agente infeccioso (virus o bacteria) de una persona a otra.

Vacuna: Una "inyección" que se aplica a las personas, particularmente los niños pequeños, para que las proteja contra las infecciones o enfermedades.



Recursos del VIH/SIDA

Información general, números telefónicos y líneas informativas en el Estado de Nueva York

Departamento de Salud del Estado de Nueva York

www.nyhealth.gov/aids/index.htm

El sitio web incluye información general sobre el VIH/SIDA, asesoramiento sobre el VIH y pruebas, atención administrada de Medicaid para personas que viven con el VIH/SIDA, programas de atención médica para personas sin seguro de salud y capacitación. Se pueden descargar varias publicaciones para el consumidor o ordenarse en cantidades.

Línea informativa sobre el VIH/SIDA del Estado de Nueva York (información general)

(800) 541-AIDS (2437) inglés; (800) 233-SIDA (7432) español

Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC)

(800) 232- 4636 (CDC INFO)

TTY: (888) 232-6348 (CDC INFO)

Línea informativa de asesoramiento sobre el VIH

(800) 872-2777 - lunes - viernes 4 p.m. - 8 p.m.; sábado-domingo, 10 a.m. - 4 p.m.

Programa de Asistencia de Drogas para el SIDA (ADAP)

(800) 542-AIDS (2437) inglés; (800) 233-SIDA (7432) español

Proyecto para prevenir el SIDA en las cárceles

Llame a cobro revertido (collect) (718) 378-7022

Programa de condones del Estado de Nueva York (NYSCondom)

www.nyhealth.gov/diseases/aids/facts/condoms/nyscondom

Línea informativa sobre la hepatitis viral del Estado de Nueva York

(800) 522-5006

www.health.state.ny.us/diseases/communicable/hepatitis/index.htm

Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York

(800) TALK-HIV (825-5448) (solo en la Ciudad de Nueva York)

Información y recursos sobre el VIH/SIDA y otros temas relacionados con la salud en la ciudad de Nueva York.

También puede llamar al 311 (solo en la ciudad de Nueva York)

www.nyc.gov/html/doh/html/ah/ah.shtml

Programa de condones de la Ciudad de Nueva York

Llame al 311 (solo en la ciudad de Nueva York)

www.nyc.gov/condoms

Línea informativa nacional

Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades)

(800) 232-4636 (CDC INFO);

TTY: (888) 232-6348 (CDC INFO)

(800) 448-0440 (AIDS info);

TTY: (888) 480-3739

National Prevention Information Network -NPIN (Red Nacional de Información sobre Prevención)

(800) 458-5231 (L-V, 9 a.m. – 6 p.m. EST)

Línea informativa nacional sobre las ETS

(800) 448-0440

www.findstdtest.org

Apoyo y asistencia local en la Ciudad de Nueva York y el Estado de Nueva York

CIUDAD DE NUEVA YORK

Bronx

Facultad de Medicina Albert Einstein
SIDA pediátrico y en el embarazo
(Referencias en inglés/español)
(800) 636-6683; www.montefiore.org

Bronx AIDS Services - BAS
(Servicios para el SIDA en el Bronx)
(718) 295-5605
www.basnyc.org

United Bronx Parents - UBP
(Padres Unidos del Bronx)
(718) 991-7100
www.ubpinc.org

VIP Community Services, Inc.
(718) 583-5315
www.vipservices.org

Brooklyn

Brooklyn AIDS Task Force - BATF
(Grupo de Trabajo sobre el SIDA de Brooklyn)
(718) 596-3635
www.batf.net

Caribbean Women's Health Association - CWHA
(Asociación de Salud de las Mujeres de Origen Caribeño)
(718) 826-2942
www.cwha.org

Community Health Care Network
(Red de Atención Médica Comunitaria)
(718) 778-0198
www.chnnyc.org

Family Services Network of New York
(Red de Servicios para la Familia de Nueva York)
(718) 455-6010

Gay Men of African Descent - GMAD
(Hombres Gay de Ascendencia Africana)
(718) 222-6300
www.gmad.org

Haitian Center's Council, Inc.
(718) 940-2200
www.hccinc.org

Housing Works
(347) 473-7400
www.housingworks.org

Turning Point Transitional Housing
(Vivienda transicional Turning Point)
(Discipleship Outreach Ministries, Inc.)
(718) 439-0077
www.tpdomi.org

Manhattan

AIDS Service Center of New York City (Centro de Servicios para el SIDA de la Ciudad de Nueva York) (ASCNYC)
(212) 645-0875
www.ascnyc.org

Alianza Dominicana, Inc.
(212) 740-1960
www.alianzadom.org

American Indian Community House, Inc.
Ciudad de Nueva York
(212) 598-0100
www.aich.org

Asian and Pacific Islander Coalition on HIV/AIDS, Inc. (APICHA)
(212) 334-7940
www.apicha.org

Callen-Lorde Community Health Project
(Proyecto de Salud Comunitario Callen-Lorde)
(212) 271-7200
www.chp-health.org

Gay Men's Health Crisis - GMHC
(Crisis de Salud de Hombres Gay)
(212) 807-6655
www.gmhc.org

Harlem Dowling West Side Center for Children & Family Services (Centro de Servicios para Niños y Familias Harlem Dowling West Side)
(212) 749-3656
www.harlemdowling.org

Harlem United Community AIDS Center
(Centro Comunitario Harlem Unido contra el SIDA)
(212) 803-2850
www.harlemunited.org

Hemophilia Association (Asociación de Comunidad Hispana)
(212) 682-5510
www.hemophilia-newyork.org

Hispanic AIDS Forum
(Foro sobre el SIDA en la Comunidad Hispana)
(212) 563-4500
www.hafnyc.org

Latino Commission on AIDS - LCOA
(Comisión Latina sobre el SIDA)
(212) 675-3288
www.latinoaids.org

National Black Leadership Commission on AIDS - NBLCA (Comisión Nacional de Liderazgo Afroamericano sobre el SIDA)
(212) 614-0023
www.nblca.org

Apoyo y asistencia local en la Ciudad de Nueva York y el Estado de Nueva York

Manhattan

Línea informativa sobre el SIDA de la Ciudad de Nueva York
(800) TALK-HIV (825-5448)
(solo en la ciudad de Nueva York)

Safe Space
(212) 226-3536
www.safespaceny.org

Settlement Health and Medical Services
(212) 360-2600
www.settlementhealth.org

Queens

AIDS Center of Queens County, Inc. (ACQC)
(718) 896-2500
www.acqc.org

Clergy United for Community Empowerment, Inc.
(718) 297-0720
www.cucegroup.org

Staten Island

Community Health Action of Staten Island
(718) 808-1300
www.sihealthaction.org

UPSTATE NEW YORK

Región central

AIDS Community Resources Inc.
Syracuse & Utica
(315) 475-2430
www.aidscommunityresources.com

American Indian Community House, Inc.
Syracuse
(315) 470-0200
www.aich.org

Syracuse Model Neighborhood Facilities (FACES)
(315) 474-6823
www.swccsyr.org

Región del valle del Hudson

AIDS Related Community Services (ARCS)
(Mid-Hudson Valley)
(800) 992-1442; (914) 345-8888
www.arcs.org

The Sharing Community, Inc.
Yonkers
(914) 963-2626
www.thesharingcommunity.org

Urban League of Westchester County, Inc.
Mount Vernon
(914) 667-1010
www.ulwc.org

Región de Long Island

Economic Opportunity Council of Suffolk County, Inc
(631) 968-8000
www.eoc-suffolk.com

Five Towns Community Center
Condado de Nassau
(516) 239-6244
www.fivetownscommunityctr.org

Long Island Association for AIDS Care, Inc. (LIAAC)
Condado de Nassau y Suffolk
(877)-865-4222
www.liaac.org

Long Island Minority AIDS Coalition (LIMAC)
Condado de Suffolk
(631) 225-5500
www.limacny.org

Región del Noreste

AIDS Council of Northeastern NY, Albany
(518) 434-4686
www.aidsCouncil.org

Capital District African American Coalition on AIDS - CDAACA, Albany
(518) 427-2957
www.cdaaca.org

Centro Civico of Amsterdam, Inc., Amsterdam
(518) 842-3762
www.centrocivico.org

Damien Center, Albany
(518) 449-7119
www.albanydamiencenter.org

Apoyo y asistencia local en la Ciudad de Nueva York y el Estado de Nueva York

Región noreste

Damien Center, Schenectady
(518) 374-0848
(518) 374-2683
www.sicm.us

Damien Center, Troy
(518) 274-5920

Whitney M. Young Jr. Health Center, Albany
(518) 463-6824
www.wmyhealth.org

Región de Rochester

Action for a Better Community, Inc. (ABC)
(585) 325-5116
www.abcinfo.org

AIDS Care, Inc
(585) 545-7200
www.aidsrochester.org

Región de la franja sur

Southern Tier AIDS Program, Binghamton
(607) 723-6520 o (800) 333-0892
www.stapinc.org

Región oeste

AIDS Community Services of Western
New York, Buffalo
(716) 847-0212
www.aidscommunityservices.com

AIDS Family Services of Buffalo
(716) 881-4612
www.aidsfamilyservices.com

Erie County Medical Center (ECMC)
(716) 898-3000

Group Ministries, Inc.
Buffalo
(716) 883-4367

Para una lista más completa de organizaciones basadas en la comunidad o centros comunitarios de salud en su zona enumerados por región/zona, consulte el Directorio Regional del Programas de Servicios para el VIH/SIDA del Instituto del SIDA:

www.health.state.ny.us/diseases/aids/resources/resource_directory/docs/resource_directory.pdf

Ryan White HIV Care Network (Red de Cuidados del VIH Ryan White)

The AIDS Institute Ryan White Part B Networks (Las Redes Ryan White Parte B del Instituto del SIDA) son asociaciones locales de profesionales de la salud, organizaciones basadas en la comunidad, líderes comunitarios y personas infectadas y afectadas por el VIH o el SIDA. La misión de las Redes Ryan White Parte B para el Cuidado del VIH es fomentar una respuesta coordinada basada en la comunidad que permita que aquellos afectados con el VIH o el SIDA tengan un mayor acceso a los servicios de atención médica y de apoyo. Las redes desarrollan planes de servicio a nivel regional y proporcionan asesoramiento al Instituto del SIDA sobre las necesidades de servicio a nivel regional.

Para una lista de los coordinadores de las Red Ryan White para el Cuidado del VIH en su región, por favor visite el sitio de Internet del NYSDOH:

nyhealth.gov/diseases/aids/workgroups/ryan_white_network_coordinators.htm

Programas anónimos de pruebas y asesoramiento sobre el VIH

| | | |
|--------------|----------------|----------------|
| Albany | (518) 458-6727 | (800) 962-5065 |
| Buffalo | (716) 847-4520 | (800) 962-5064 |
| Lower Hudson | (800) 828-0064 | |
| Nassau | (516) 565-4628 | (800) 462-6785 |
| New Rochelle | (914) 632-3443 | (800) 828-0064 |
| Rochester | (585) 423-8081 | (800) 962-5063 |
| Syracuse | (315) 426-7760 | (800) 562-9423 |
| Brooklyn | (718) 638-2074 | (800) 462-6788 |
| Queens | (646) 262-9100 | (800) 462-6787 |
| Suffolk | (631) 962-2083 | (800) 462-6786 |

Líneas informativas nacionales sobre el SIDA

800-342-AIDS (inglés); 800-344-SIDA (español); 800-243-7889 (Personas con dificultades auditivas)

La Asociación Americana de Salud Social opera estas líneas informativas con fondos de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades. Funcionan las 24 horas del día, los siete días de la semana.

Línea informativas del Instituto Nacional sobre el Abuso de Drogas (NIDA)

800-662-HELP

Esta es una línea informativa para obtener una referencia e información sobre centros de tratamiento para el abuso de drogas.



Redes y organizaciones nacionales

**Americans for a Sound AIDS/HIV Policy
(Americanos a favor de una sólida política
del SIDA/VIH)**

Children's AIDS Fund
P.O. Box 16433
Washington, DC 20041
(703) 433-1560

American Baptist Churches in the USA

P.O. Box 851
Valley Forge, PA 19482-0851
(610) 768-2000; (800) 222-3872

American Red Cross

AIDS Education Office
8111 Gatehouse Road
Falls Church, VA 22042
(703) 206-6000

Ark of Refuge

1025 Howard Street
San Francisco, CA 94103
(415) 861-5382
www.arkofrefuge.org

Balm in Gilead, Inc.

701 East Franklin Street, Suite 1000
Richmond, VA 23219
(888) 225-6243 o (804) 644-BALM (2256)

Buddhist AIDS Network

15 Washington Place, Apt. 4 E
New York, NY 10003
(212) 674-0832

**Centers for Disease Control and
Prevention (CDC)**

Division of HIV/AIDS Prevention
Technical Information and
Communications Branch
Mailstop E-49
Atlanta, GA 30333
(404) 639-2072

Central Conference of American Rabbis

355 Lexington Avenue, 18th floor
New York, NY 10017
(212) 972-3636

Evangelical Lutheran Church in America

Division for Social Ministry Organizations
8765 West Higgins Road
Chicago, IL 60631
(800) 638-3522, ext. 2710
www.elca.org

The Foundations for AIDS Research - AmFAR

120 Wall St., 13th floor
New York, NY 10005
(212) 806-1600

Health Ministries USA

100 Witherspoon Street
Louisville, KY 40202
(888) 728-7228
www.pcusa.org

HIV/AIDS Ministry - Seventh Day Adventist

12501 Old Columbia Turnpike
Silver Spring, MD 20904-6600
(301) 680-6000
www.adventist.org

Lutheran Services of America

700 Light Street
Baltimore, MD 21230-3850
(800) 664-3848
(410) 230-2710 (fax)
www.lutheranservices.org

Redes y organizaciones nacionales

Metropolitan Interdenominational Church Technical Assistance Network (MICTAN)

2128 11th Avenue North
Nashville, TN 37208
(615) 321-9791, ext. 1761
www.metropolitanfrc.com

NAMES Project Foundation

101 Krog Street
Atlanta, GA 30307
(404) 688-5500
www.aidsquilt.org

National Association of HIV Over Fifty

29 Miner Street
Boston, MA 02215
(617) 233-7107
www.hivoverfifty.org

National Episcopal AIDS Coalition (NEAC)

520 Clinton Ave.
Brooklyn, NY 11238-2211
(800) 588-6628
www.neac.org

National Institute on Aging

P.O. Box 8057
Gaithersburg, MD 20898-8057
(800) 222-2225, (800) 222-4225 (TTY)
www.nia.nih.gov

National Minority AIDS Council

1931 13th Street, NY
Washington, DC 20009
(202) 483-6622
www.nmac.org

National Native American AIDS Prevention Center

720 South Colorado Blvd., Suite 650-S
Denver, CO 80246
(720) 382-2244
www.naapc.org

National Association of People With AIDS

8401 Colesville Road, Suite 505
Silver Springs, MD 20910
(240) 247-0880 (866) 846-9366
www.napwa.org

Presbyterian Health, Education and Welfare Association

Presbyterian AIDS Network
100 Witherspoon Street, Rm 4617
Louisville, KY 40202
(888) 728-7228x5800
www.pcusa.org/phewa

Religious Coalition for Reproductive Choice Black Church Initiative

1413 14th Fl. K Street
Washington, DC 20005
(202) 628-7700
www.rcrc.org

Southern Baptist Convention

Religious Liberty Commission
901 Commerce, Suite 550
Nashville, TN 37203-3699
(615) 244-2355
www.sbc.net

Union for Reform Judaism Congregational Support

(anteriormente Union of American Hebrew
Congregations)
475 Riverside Dr., Suite 740
New York, NY 10015
(212) 870-2900
www.urj.org

United Church of Christ

Wider Church Ministries
700 Prospect Avenue
Cleveland, OH 44115
(216) 736-2100 (3217)
www.ucc.org

Redes y organizaciones nacionales

United Methodist Committee on Relief

(UMCOR Health)
Health and Welfare Ministries
475 Riverside Drive, 15th Floor
New York, NY 10115
(212) 870-3871
www.gbgm-umc.org

United Methodist Seminars on National and International Affairs

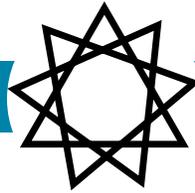
United Methodist Office of the United Nations
(UMOUN)
777 United Nations Plaza, 11th floor
New York, NY 10017
(212) 682-3633

Unitarian Universalist Association AIDS

Resources Program
25 Beacon Street
Boston, MA 02108
(617) 742-2100, ext. 451
www.uua.org

Universal Fellowship of Metropolitan

Community Churches
4953 Franklin Avenue
Los Angeles, CA 90027
(323) 669-3434
www.mccla.org



Proveedores nacionales de asistencia técnica

American Association for World Health (Proveedores Nacionales de Asistencia Técnica, Asociación Americana para la Salud Mundial)

www.aawhworldhealth.org

Desarrolla y distribuye material educativo fácil de usar sobre la salud a líderes comunitarios, que son los que mejor acceso tienen al ciudadano estadounidense a nivel local.

Balm in Gilead, Inc.

www.balmingilead.org

Un grupo sin fines de lucro, no gubernamental, que consolida la capacidad de las comunidades de fe para proporcionar educación sobre el SIDA y redes de apoyo.

Bailey House

www.baileyhouse.org

El departamento del programa de evaluación y asistencia técnica de Bailey House (TAPE) ofrece apoyo a los proveedores de servicios para el VIH/SIDA, organizaciones comunitarias y personas con SIDA para mejorar la disponibilidad y eficacia de los servicios para el VIH/SIDA.

Children's AIDS Fund (Fondo para niños con SIDA)

www.childrensaidsfund.org

Ayuda a los individuos y familias a entender y enfrentar el VIH/SIDA proporcionando información, estudios de investigación y recursos actualizados.

Faith in Action (La fe en acción)

www.fianationalnetwork.org

Un programa nacional del Robert Wood Johnson Foundation que otorga subsidios a grupos locales de voluntarios que representan muchos credos y trabajan de manera conjunta para ayudar a los necesitados.

Latino Commission on AIDS (Comisión Latina sobre el SIDA)

www.latinoaids.org

Una organización de afiliados sin fines de lucro que mejora y amplía los servicios para el SIDA en la comunidad latina.

Metropolitan Interdenominational Church Technical Assistance Network - MICTAN (Red de Asistencia Técnica de la Iglesia Interdenominacional Metropolitana)

www.metropolitanfrc.com

La MICTAN, financiada directamente por los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) para proporcionar asistencia gratuita para el desarrollo de capacidades, es un programa liderado por miembros del clero que optimiza los recursos de las organizaciones de fe y otros proveedores de servicios. El objetivo es desarrollar asociaciones para ayudar a que los afroamericanos tengan mejor acceso y utilicen los servicios preventivos para el VIH/SIDA.

National Black Leadership Commission on AIDS - NBLCA (Comisión Nacional del Liderazgo Afroamericano sobre el SIDA)

www.nblca.org

El programa de asistencia en el desarrollo de capacidades de la Comisión Nacional del Liderazgo Afroamericano sobre el SIDA (CBA) está financiado por los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) para prestar asistencia a los líderes afroamericanos, a las organizaciones basadas en la comunidad financiadas por los CDC y otras comunidades interesadas. Esta es una iniciativa amplia y práctica, que exige el contacto constante con los participantes a nivel local con un seguimiento continuo y servicios de asistencia técnica.

National Minority AIDS Council (Consejo Nacional de Minorías sobre el SIDA)

www.nmac.org

El Consejo Nacional de Minorías sobre el SIDA es una organización nacional dedicada a responder a los desafíos del VIH/SIDA en las comunidades minoritarias.

TGCI : The Grantsmanship Center

www.tgci.com

Ofrece capacitación para la obtención de subsidios y publicaciones a bajo costo para las organizaciones sin fines de lucro y organismos gubernamentales.

Unitarian Universalist Association (Asociación Unitaria Universalista)

www.uua.org

Representa los intereses de más de 1000 congregaciones a nivel nacional.

Recursos en la web para desarrollar servicios de prevención para el VIH en comunidades de fe

Baptist AIDS Partnership of North Carolina (Asociación Bautista de lucha contra el SIDA de Carolina del Norte)

www.bapnc.org

Programa de asistencia que brinda información a las iglesias e individuos para aumentar el interés y la participación en los temas relacionados con el HIV/SIDA.

Catholic Agency for Overseas Development - CAFOD (Agencia Católica para el Desarrollo)

www.cafod.org.uk/about_cafod/what_we_do/hiv_and_aids

La CAFOD promueve el desarrollo a largo plazo, responde a emergencias, sensibiliza a los ciudadanos en torno a las causas de la pobreza, se expresa en nombre de las comunidades pobres y fomenta la justicia social en los países en desarrollo.

Catholic Charities (Instituciones católicas de beneficencia)

National Catholic AIDS Network (Red Nacional Católica del SIDA).

www.ncan.org

www.catholiccharitiesusa.org

Las Instituciones católicas de beneficencia alientan a las personas a ayudarse a sí mismas aprendiendo a defender sus derechos. Catholic Charities USA es una organización miembro con sede en Alexandria, Virginia. Al proporcionar liderazgo, asistencia técnica, capacitación y otros recursos, la oficina nacional permite que las agencias locales dediquen sus recursos a satisfacer las necesidades de sus comunidades. Catholic Charities USA fomenta estrategias innovadoras que responden a las necesidades humanas y las injusticias sociales.

Catholic for Choice (Católicos por el Derecho a Decidir)

www.catholicsforchoice.org

Católicos por el Derecho a Decidir (CFC) es una organización no gubernamental con estatus consultivo especial con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC). La CFC moldea y avanza la ética sexual y reproductiva basada en la justicia, refleja un compromiso con el bienestar de la mujer, y respeta y afirma la capacidad moral de las mujeres y los hombres para tomar decisiones sólidas sobre sus vidas. A través de disertaciones, educación y programas de defensa, la CFC trabaja en los Estados Unidos y a nivel internacional para integrar estos valores en las políticas públicas, la vida comunitaria, el análisis feminista y el pensamiento y las enseñanzas sociales católicas.

CDC National Prevention Information Network - NPIN (Centro Nacional de Prevención e Información de los CDC)

www.cdcnpin.org

El servicio de referencia y distribución de los EE. UU. para información sobre el HIV/SIDA, enfermedades de transmisión sexual (ETS) y la tuberculosis.

Ecumenical Advocacy Alliance (Alianza Ecuménica de Acción Mundial)

www.e-alliance.ch

La Alianza Ecuménica de Acción Mundial (EAA) es una nueva y amplia red ecuménica de cooperación internacional para abogar por el VIH/SIDA y el comercio global. Proporciona recursos excelentes para las iglesias y los líderes religiosos que buscan responder a la pandemia del SIDA.

Healing Begins Here Ministry (Ministerio La sanación comienza aquí)

www.healingbeginshere.org

Un grupo, con sede en California, de líderes religiosos afroamericanos de todas las regiones de California que se han asociado con la Oficina del SIDA del Departamento de Servicios de Salud de California para formar la Comisión Asesora del Programa Estatal de Iglesias para la Lucha contra el VIH/SIDA (Statewide HIV/AIDS Church Outreach).

Recursos en la web para desarrollar servicios para la prevención del VIH en comunidades de fe.

Interdenominational Theological Center (Centro Teológico Interdenominacional)

www.itc.edu/

Una escuela de teología profesional de postgrado, cristiana, ecuménica que imparte educación a hombres y mujeres que sirven en la iglesia afroamericana y la comunidad mundial.

Jewish Family and Community Service (Servicios comunitarios para la familia judía)

www.juf.org

Una agencia de servicios familiares que proporciona servicios de salud mental y de trabajo social familiar a la comunidad judía de Chicago y a otras comunidades.

Ministerial and Spiritual Responses to AIDS: Communities Preparing for the Year 2000 (Respuesta ministerial y espiritual al SIDA: Las comunidades se preparan para el año 2000)

Un informe patrocinado por el Harvard AIDS Institute, Divinity School and AIDS Ministries (Instituto del SIDA de Harvard, Escuela de Divinidad y Ministerio del SIDA).

National Black Catholic Congress (Congreso Católico Nacional Afroamericano)

www.nbccongress.org

El Congreso Católico Nacional Afroamericano representa a los católicos romanos afroamericanos, que trabajan en colaboración con las organizaciones católicas romanas. Se comprometen a establecer un plan para la evangelización de los afroamericanos y mejorar las condiciones espirituales, mentales y físicas de los afroamericanos, comprometiéndose de ese modo a la libertad y el desarrollo de los afroamericanos como participantes plenos en la iglesia y la sociedad. El VIH y el SIDA son uno de los ocho principios clave del congreso.

National Catholic Council for Hispanic Ministry - NCCHM

**(Consejo Nacional Católico para el
Ministerio Hispano)**

www.ncchm.org

El Consejo Nacional Católico para el Ministerio Hispano es un agente proactivo de la Pastoral Nacional de Conjunto. El consejo ayuda a los programas de apoyo, educación e interconexión de los miembros. El NCCHM promueve este pastoral de conjunto a través de su reunión anual de afiliación, simposio de capacitación, congresos nacionales de liderazgo y vehículos de comunicación, así como un vínculo formal con la Conferencia Católica de los Estados Unidos (USCCB). El NCCHM es la única organización en su tipo en los Estados Unidos. Está integrada por 56 ministerios católicos nacionales y regionales y organizaciones profesionales, instituciones, movimientos apostólicos y congregaciones religiosas de hombres y mujeres.

National Episcopal AIDS Coalition (Coalición Nacional Episcopal del SIDA)

www.neac.org

Trabaja colaborativamente para un ministerio eficaz del VIH/SIDA en la iglesia episcopal.

National Muslim AIDS Initiative (Iniciativa Nacional Musulmana del SIDA)

www.angelfire.com/az/azizpage/nmai.html

Un esfuerzo a nivel nacional para tener acceso a los musulmanes americanos, incluso los inmigrantes, con temas relacionados con el VIH/SIDA.

Pride in the Pulpit (Orgullo en el púlpito)

www.prideagenda.org

Una red de congregaciones y líderes de la fe en todo el Estado de Nueva York que abogan por la igualdad y la justicia para los neoyorquinos lesbianas, homosexuales, bisexuales y transgénero (LGBT) y sus familias.

Presbyterian AIDS Network (Red Presbiteriana del SIDA)

www.pcusa.org/phewa/pan.htm

Alienta la sanación y la recuperación de la fe en las comunidades de personas que viven con el VIH/SIDA.

Recursos en la web para desarrollar servicios para la prevención del VIH en comunidades de fe.

Religious Action Center of Reform Judaism (Centro de Acción Religiosa del Judaísmo Reformista)

www.rac.org

Educa y moviliza a la comunidad judía americana sobre cuestiones legislativas y sociales como defensor en el Congreso de EE. UU.

Seventh-Day Adventist News Network (Red de Noticias de los Adventistas del Séptimo Día)

www.adventist.org

El boletín de noticias mundial ANN es un repaso de noticias e información publicado por la Sede Mundial de la Iglesia Adventista del Séptimo Día y se difunde como parte del servicio de la Red de Noticias Adventista.

South Bronx Ecumenical AIDS Ministry (Ministerio Ecuménico sobre el SIDA del South Bronx)

www.mapc.com/sections/mission/aidmin.htm

Un esfuerzo colaborativo de tres congregaciones del South Bronx para la prevención del SIDA.

Southeastern Conference of Catholic AIDS Ministers - SECCAM (Conferencia de Ministros Católicos del SIDA del Sureste)

www.atlantaaidsmintistry.org

Formada en el 2007 para responder a la creciente necesidad de una acción basada en el catolicismo ante la epidemia del VIH/SIDA en el sureste de los Estados Unidos. La SECCAM busca abordar la causa de fondo del VIH en la región, desarrollar ministerios de apoyo, reducir las disparidades en la atención médica, reducir el estigma y la discriminación y responder a la crisis con compasión y piedad.

Union of Black Episcopalians (Unión de Episcopales Afroamericanos)

www.ube.org

Un grupo cuya misión es eliminar el racismo dentro de la Iglesia Episcopal y la sociedad.

United Church of Christ (Iglesia Unida de Cristo)

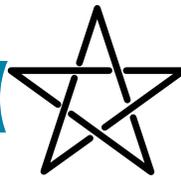
www.ucc.org

La unión de varias tradiciones cristianas diferentes que creen que los cristianos no siempre tienen que estar de acuerdo para poder vivir en comunión.

United Methodist Church, General Board of Global Ministries, Health and Welfare (Iglesia Metodista Unida, Junta General de Ministerios Globales, Salud y Asistencia Social)

www.gbmg-umc.org/health

Ayuda a los metodistas unidos a participar a nivel mundial en los ministerios de salud y asistencia social.



Bibliografía anotada

Material impreso

Este material ofrece información detallada sobre temas específicos relacionados con el VIH/SIDA, desde una variedad de perspectivas religiosas y espirituales, y puede resultar particularmente relevante para su comunidad de fe.

A Christian Response to AIDS (Una respuesta cristiana al SIDA). Este folleto alienta a no emitir juicios de valor y responder de manera cristiana a las personas con SIDA, ayudando a disipar los mitos, prejuicios y el estigma asociado con la crisis del SIDA. Pone de manifiesto cómo esta situación representa una oportunidad de esperanza espiritual para las personas con SIDA, sus familias y los proveedores de cuidados. 16 páginas. Channing Bete Co. One Community Place, South Deerfield, MA 01373. 1-800-477-4776. www.faithguides.com

A Faith-Based Response to HIV in Southern Africa: The Choose to Care Initiative (Una respuesta al VIH de fe en Sudáfrica: El programa Escoja Ayudar), UNAIDS Best Practice Collection. Diciembre de 2006. Este material describe el trabajo del programa Choose to Care de la iglesia católica en Sudáfrica. Demuestra que ampliar los programas en respuesta al VIH y trabajar para que el acceso universal a la atención médica sea una realidad no requiere necesariamente la expansión de un servicio central, único. UNAIDS, 20 Avenue Appia, CH-1211 Geneva 27, Switzerland. www.unaids.org.

A Guide to HIV/AIDS Pastoral Counseling (Una guía para el asesoramiento pastoral sobre el VIH/SIDA). 87 págs. El Consejo Mundial de Iglesias llevó a cabo una consulta internacional y tres regionales con el objetivo de lograr una respuesta ecuménica a la crisis del VIH/SIDA. Sobre la base de estas reuniones, en 1990 un grupo de consejeros de cinco continentes produjo esta guía, con la asistencia de los datos y el personal de la Organización Mundial de Salud (OMS). Esta guía está disponible en inglés y francés. Se encuentra disponible en Churches' Action for Health, World Council of Churches 150, route de Ferney 1211, Geneva 2, Switzerland.

Activities for Individuals and Churches Developing HIV/AIDS Ministries (Actividades para individuos e iglesias que desarrollan ministerios para el VIH/SIDA). 4 págs., 1994. Esta hoja de datos ofrece sugerencias para las organizaciones que están desarrollando ministerios para el SIDA. Alienta a las personas a instar a su iglesia a unirse con otras congregaciones e individuos interesados en ayudar. Se encuentra disponible en General Board of Global Ministries, United Methodist Church, Health and Welfare Ministries, 3rd Floor, New York, NY 10115. (212) 870-3600.

Affirming Persons — Saving Lives: HIV/AIDS Prevention Curriculum (La afirmación del individuo — Salvando vidas: Currículo para la prevención del VIH/SIDA). 1993.

Un currículo gratis, completo sobre el VIH/SIDA creado por la Iglesia Unida de Cristo. Incluye información para prevenir el VIH/SIDA apropiado según la edad, para niños de edad preescolar hasta adultos. Se encuentra disponible en United Church of Christ Board for Homeland Ministries, 700 Prospect Ave., Cleveland, OH 44115-1100. (800-537-3394).

AIDS & Ethics (El SIDA y la ética). 131 págs., 1991. F.G. Reamer, ed. ISBN:0-231-07359-3. Esta colección de ensayos responde a las cuestiones éticas que han surgido como consecuencia de la epidemia del SIDA. Se encuentra disponible en Columbia University Press, 61 W. 62nd St., New York, NY 10023. (800) 944-8648. Pietermaritzburg, South Africa: Cluster Publications.

Material impreso

AIDS: A Covenant to Care (SIDA: Una promesa para cuidar). 9 págs., 1990. Esta monografía invita a las congregaciones de la Iglesia Metodista a crear Promesas para cuidar, comprometiéndose a aceptar con los brazos abiertos a las personas de su comunidad que viven con el VIH/SIDA. Esta monografía también describe elementos del asesoramiento pastoral y apoyo al paciente que las iglesias pueden adoptar.

Se encuentra disponible en General Board of Global Ministries, United Methodist Church, Health and Welfare Ministries Program Department, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115. (212) 870-3600. Informe de investigación número 6.

AIDS: A Manual for Pastoral Care (SIDA: Un manual para el cuidado pastoral). 1987. Ronald Sutherland. Philadelphia, PA: Westminster Press. Repasa los aspectos médicos del SIDA, describe cómo los pastores y capellanes pueden prestar servicios a las personas con SIDA y sus familias, y analiza los temas éticos.

AIDS and the African-American Church: An AIDS Education and Training Guide for African-American Church Religious Leaders and Ministers (El SIDA y la iglesia afroamericana: Una guía de educación y capacitación sobre el SIDA para líderes religiosos y pastores de la iglesia afroamericana). 86 págs., 1991.

Esta guía de enseñanza ofrece a los líderes religiosos y pastores sugerencias y estrategias sobre cómo llevar a cabo un programa de educación sobre el SIDA en la comunidad. Seis módulos cubren diferentes áreas de la epidemia del SIDA, comenzando con el papel de la iglesia. Se encuentra disponible en Jackson State University, National Alumni AIDS Prevention Project, PO Box 18890, Jackson, MS 39217-0154. (601) 979-2281.

AIDS and the Church (El SIDA y la iglesia). 1987. Earl E. Shelp and Ronald Sutherland. Philadelphia, PA: Westminster Press. Poniendo énfasis en la compasión incondicional que Jesucristo demostró por los enfermos, los que sufren y los pobres, esta guía ofrece una breve reseña de las dimensiones médicas/psicológicas del SIDA, e insta a las comunidades religiosas a aceptar a las personas con SIDA y sus seres queridos a través de ministerios de asistencia.

AIDS and the Church: The Second Decade (El SIDA y la iglesia: La segunda década). 238 págs., 1992. Esta monografía proporciona un análisis bíblico y teológico de la epidemia del VIH/SIDA, proponiendo que la epidemia es un llamado para responder de manera compasiva a todos aquellos afectados por la enfermedad. Se encuentra disponible en: Westminster/John Knox Press, 100 Witherspoon, Louisville, KY 40202; (800) 227-2872; ISBN: 0664252-028

AIDS, Ethics, & Religion: Embracing a World of Suffering (El SIDA, la ética y la religión: Aceptando un mundo de sufrimiento). 1994. Kenneth R. Overberg, ed. Maryknoll, NY: Orbis Books. Artículos y ensayos cuidadosamente seleccionados por personas experimentadas en el tratamiento del VIH/SIDA —médicos, pastores, científicos y especialistas— que exponen claramente los retos y hacen hincapié en la necesidad de contar con programas de atención médica, sociales y religiosos.

AIDS and the Muslim Communities: A Personal View of AIDS and the Muslim Communities — Challenging the Myths (El SIDA y las comunidades musulmanas: Un punto de vista personal sobre el SIDA y las comunidades musulmanas — desafiando los mitos). Dos panfletos se encuentran disponibles en inglés, gujarati, urdu, árabe, farsi, bengalí y turco. Se encuentra disponible en The Naz Project, Palingswick House, 241 King Street, London W6 9LP, United Kingdom; +11-020-8741-1879.

AIDS and the Sleeping Church (El SIDA y la iglesia durmiente). 1995. Patricia L. Hoffman. Grand Rapids, MI: Eerdmans. Confrontada por sus propios sentimientos de desesperanza ante la vejez y la enfermedad, Patricia Hoffman, conocida activista y escritora sobre temas de justicia social, sintió la necesidad de pasar tiempo con pacientes que viven con SIDA. Este libro es el diario personal que escribió cuando visitaba a los pacientes en el Daniel Freeman Marina Hospital en Los Ángeles.

Material impreso

AIDS Issues: Confronting the Challenges (Temas relacionados con el SIDA: Haciendo frente a los desafíos). 1989. David G. Hallman, ed. New York: Pilgrim Press. El material se extrajo de las actas de una consulta internacional de 150 teólogos, expertos en ética social, personas con SIDA, profesionales de la salud y otros. Analiza las consecuencias sociales del SIDA, la enfermedad, la salud y la sexualidad y procura crear una respuesta teológica bondadosa ante la crisis del SIDA y promover la educación y la orientación para la prestación de servicios a las personas con SIDA.

AIDS Pastoral Care: An Introductory Guide (Cuidados pastorales para el SIDA: Una guía introductoria). 96 págs., 1990. Este libro familiariza a los proveedores de cuidados con las técnicas de atención pastoral para un ministerio potencial para personas con SIDA. Se incluyen lecturas sugeridas. Se encuentra disponible en ARC Research Company, 11595 State Road 70, Grantsburg, WI 54840. ISBN: 0-9633183-1-8.

AIDS, the Spiritual Dilemma (SIDA, el dilema espiritual). 1987. John E. Fortunato. San Francisco, CA: Harper & Row. Este libro explora las implicaciones religiosas del SIDA, especialmente entre los hombres homosexuales, dentro de un contexto episcopal, incluso las oportunidades para el crecimiento espiritual que ofrece a los pacientes y sus familias y amigos.

AIDS: We Care (SIDA: A nosotros nos importa). The B'nai B'rith Commission on Community Volunteer Services, 1640 Rhode Island Ave. N.W., Washington, D.C. 20036. Esta publicación explica cómo la tradición judía contiene recursos extensos —educación, atención y compasión y respeto por la vida humana— que pueden aplicarse a los desafíos que presenta la crisis del VIH/SIDA.

All God's Children (Todos los niños de Dios). 20 págs., 2009. Melany Burrill. 20 págs. Una nueva guía para enseñar a los niños sobre la orientación sexual y la diversidad de género. All God's Children ayudará a los padres, maestros, miembros del clero y otros proveedores de cuidados a encontrar las palabras adecuadas, dar ejemplos de apertura y respeto y comunicar mensajes positivos. Pida All God's Children y nuestros otros libros en línea en: www.gleo.org.

And God Loves Each One: A Resource for Dialogue About Sexual Orientation (Y Dios ama a cada uno: Un recurso para el diálogo sobre la orientación sexual). 2004 (2nd ed.) Ann Thompson Cook. 20 págs. También disponible en español. Esta es la segunda edición de un folleto publicado por la Iglesia Metodista Unida de Dumbarton en 1988 durante su proceso de cuestionamiento y diálogo sobre si acoger públicamente a las personas lesbianas y homosexuales en la vida plena de su iglesia. El folleto comparte la profundidad de esta experiencia, recopilando para otras personas de fe la información y los distintos puntos de vista que tuvieron importancia fundamental para el debate que se estableció sobre la orientación sexual: heterosexual, homosexual, lesbiana y bisexual. Dumbarton United Methodist Church, 3133 Dumbarton Street, NW, Washington, DC 20007. www.godloveseachone.org

Assisting Hispanic Community-Based Organizations to Understand and Work Effectively with the Religious Community (Asistir a las organizaciones hispanas basadas en la comunidad para entender y trabajar eficazmente con la comunidad religiosa). 8 págs., 1993. Colaboración entre las organizaciones comunitarias hispanas (CBO) y la comunidad religiosa para que el público tenga acceso a información sobre las iniciativas de educación y prevención del VIH. Se encuentra disponible en National Council of La Raza, 1111 19th St. NW, Suite 1000, Washington, DC 20036; (202) 785-1670.

Material impreso

Being a Blessing: 54 Things You Can Do to Help People Living with AIDS (Ser una bendición: 54 cosas que usted puede hacer para ayudar a las personas con SIDA) por Rabbi Goldstein, del Alef Design Group. 1-800-845-0662. Este libro simple resume la comprensión y las medidas necesarias para poner en acción nuestras mejores intenciones al afrontar el SIDA. Rabbi Goldstein comenta sobre los aspectos educacionales, religiosos y políticos del SIDA y proporciona información básica sobre cómo ser una persona ética al enfrentar esta epidemia.

Called to Compassion and Responsibility: A Response to the HIV/AIDS Crisis (Llamado a la compasión y la responsabilidad: Una respuesta a la crisis del VIH/SIDA). 1990. Washington, D.C.: United States Catholic Conference. Esta es la respuesta oficial de la Conferencia de los Obispos Católicos de los EE. UU. a la crisis del VIH/SIDA. Reitera la obligación de los católicos de cuidar a las personas con el VIH/SIDA sin discriminación. Establece que la abstinencia es el único modo de protección contra el VIH y critica el sexo seguro como contrario a los ideales de una sexualidad verdaderamente humana.
ISBN: 1-55586-327-2. www.uscb.org

Choose Life So That You May Live: A Jewish Family HIV/AIDS Educational Experience (Elija la vida para poder vivir: La experiencia educativa de una familia judía sobre el VIH/SIDA). 90 págs., 1993. Este es el manual destinado al líder de un taller educativo de tres sesiones sobre el SIDA para la comunidad judía. En las tres sesiones del taller se aprende sobre el SIDA, cómo reducir el riesgo de infección y cómo lograr una comunicación con los niños y adolescentes. Se encuentra disponible en Michigan Jewish AIDS Coalition, 30161 Southfield Road, Southfield, MI 48076-2399; (248) 594-6522.

Choose Life: Taking Action to Be Fully Alive With HIV/AIDS (Elija la vida: Cómo tener una vida plena si tiene el VIH/SIDA) 10 págs., 1994. Este folleto evalúa la importancia de tener una actitud positiva cuando uno vive con el VIH/SIDA, y sugiere actividades para nutrir la fe religiosa y mantener la autoestima. Se encuentra disponible en Universal Fellowship of Metropolitan Community Churches, 8704 Santa Monica Blvd., West Hollywood, CA 90029; (310) 360-8640.

Church, AIDS, and Stigma (La iglesia, el SIDA y el estigma). 2003. Gilliam Patterson. Geneva, Switzerland: Ecumenical Advocacy Alliance CORE Initiative, 888 17th St. NW, Suite 310, Washington, DC 20006; E-mail: info@coreinitiative.org.

Church Leadership & HIV/AIDS: The New Commitment (El liderazgo de la iglesia y el VIH/SIDA: Un nuevo compromiso). 2003. Este ensayo de la Alianza EcuMénica de Acción Mundial trata el tema de la pandemia del VIH/SIDA y el reto que representa para los líderes de la iglesia. El ensayo discute temas como por ejemplo "Un nuevo compromiso", "Salvando vidas, salvando almas", "Silencio y estigma: los peores enemigos", "¿La castidad o el sentido común?" "El liderazgo de la iglesia y la estrategia nacional", y "Capacitación y formación teológica". Gilliam Patterson. Geneva, Switzerland: Ecumenical Advocacy Alliance, CORE Initiative, 888 17th St. NW, Suite 310, Washington, DC 20006; E-mail: info@coreinitiative.org.

Congregation-Based Care Teams: A Guide and Resource Manual for Practical Support and Pastoral Care of Persons with HIV/AIDS (Equipos Care basados en la congregación: Una guía y manual de recursos para la ayuda práctica y el cuidado pastoral de personas que viven con el VIH/SIDA). 149 págs., 1992. Este manual optimiza y complementa el programa de capacitación de equipos Care de la Red Regional Interreligiosa contra el SIDA (RAIN), que ofrece asesoramiento pastoral y ayuda a los pacientes que viven con SIDA. Se encuentra disponible en HIV/AIDS Ministry - Catholic Charities, 1000 Howard Ave., Suite 1200, New Orleans, LA 70113; (504) 523-3755.

Creating Compassion: Activities for Understanding HIV/AIDS (Crear compasión: Actividades para entender el VIH/SIDA). 175 págs., 1994. Esta guía presenta actividades cuyo propósito es permitir que las personas de todas las edades, especialmente los niños, aprendan acerca del VIH/SIDA. El objetivo de estas actividades es que sean usadas por maestros en programas de educación cristianos y en entornos públicos, privados y parroquiales. Se encuentra disponible en www.amazon.com.

Material impreso

Episcopal Guide to TAP (Red episcopal para TAP). 184 págs., 1994. Este manual ofrece pautas para implementar un programa de educación de pares denominado Adolescentes para la prevención del SIDA (TAP) personalizado para uso episcopal. Se encuentra disponible en Episcopal Church Center, Education for Mission and Ministry Youth Ministries Office, 815 Second Ave., New York, NY 10017; (800) 903-5544.

For Those We Love: A Spiritual Perspective on AIDS (Para aquellos que amamos: Una perspectiva espiritual sobre el SIDA). 121 págs., 1991. Esta monografía brinda asesoramiento sobre cómo abordar el VIH/SIDA de un modo religioso y espiritual. La intención de este compendio de reflexiones sobre personas que viven con el VIH es compartir el temor, la esperanza, la tristeza y otros factores psicológicos asociados con el SIDA. Se encuentra disponible en www.amazon.com.

Gender Identity & Our Faith Communities: A congregational guide for transgender advocacy (Identidad de género y las comunidades de fe: Un guía congregacional para la defensa de las personas transgénero). Rev. Chris Glaser, ed. Human Rights Campaign Foundation (Fundación de la Campaña para los Derechos Humanos) Religion and Faith Program (Programa de Religión y Fe) Un currículo para potenciar a los participantes con información, metas y destrezas con el fin de que las congregaciones y comunidades se conviertan en lugares acogedores que no solo apoyen sino también defiendan los derechos de las personas transgénero. Religion & Faith Program. Human Rights Campaign. 1640 Rhode Island Avenue, NW Washington, DC 20036. www.hrc.org/documents/gender-identify. (800) 777-4723.

God in AIDS?: A Theological Inquiry. (¿Dios en el SIDA?: Una pregunta teológica). 1996. Ronald Nicolson. London: SCM Press. Ronald Nicolson examina la implicaciones del SIDA para la teología, escribiendo desde África, donde la enfermedad hace estragos.

Healing Begins Here: A Pastor's Guidebook for HIV/AIDS Ministry through the Church (La sanación comienza aquí: La guía de un pastor para el cuidado del VIH/SIDA a través de la iglesia). 2004. Los Angeles: California Department of Health Services, Office of AIDS. www.arkofrefuge.org/ Un recurso paso a paso creado específicamente para pastores y obispos, con información correcta acerca del VIH/SIDA, su incidencia en las comunidades afroamericanas y los métodos de prevención. La guía para pastores fue creada para que los líderes de la iglesia puedan tomar medidas para la prevención del VIH/SIDA en un contexto cristiano, e incrementar la concientización del VIH/SIDA dentro de sus congregaciones.

HIV Prevention: A Global Theological Conversation (La prevención del VIH: Una conversación teológica global). Gillian Paterson, ed. Ecumenical Advocacy Alliance (Alianza Ecuμένηca de Acción Mundial). 2009. 168 páginas. Se encuentra disponible en inglés, francés y español. Treinta y cinco conocidos teólogos y practicantes cristianos, incluso personas que viven con el VIH, de cinco continentes y una amplia gama de tradiciones distintas se unen para fomentar la comprensión, consolidar áreas de interés común dentro de la teología, y proponer medidas prácticas para las iglesias, sus líderes y feligreses. La primera parte del libro se enfoca en el "interés común". La segunda parte reconoce la necesidad de mantener convicciones arraigadas e incluye ensayos de reconocidas personalidades. La tercera parte contiene recomendaciones para la acción, así como una lista completa de recursos. Este libro se puede descargar o se pueden solicitar copias únicas gratis en: www.ealliance.ch/en/s/hiv aids/publications/theological-conversation.

Material impreso

Josie's Story (La historia de Josie). 21 págs., 1993. Este libro para colorear narra la historia de Josie, cuya madre está infectada con el VIH. El objetivo de este libro para colorear es que sea utilizado por niños cuyos padres tengan el VIH/SIDA, pero al mismo tiempo debe ser utilizado bajo la supervisión de un padre, trabajador social u otro proveedor de cuidados. Disponible de Metropolitan Community Church of New York, 446 W. 36th St., New York, NY 10018; (212) 629-7440.

Learning About AIDS: A Manual for Pastors and Teachers (Aprendiendo sobre el SIDA: Un manual para pastores y maestros). 32 págs. Este manual está disponible en Churches' Action for Health, World Council of Churches, 150, route de Ferney, Geneva, Switzerland. Este folleto proporciona información importante a los maestros, pastores y líderes juveniles sobre el VIH/SIDA. El manual proporciona datos básicos acerca de la enfermedad e ideas sobre cómo divulgar esa información a otros. También ofrece pautas sobre cómo brindar apoyo y asesoramiento a las personas que viven con el VIH/SIDA y sus familias.

Living with AIDS: One Christian's Struggle (Viviendo con SIDA: La lucha de un cristiano). 69 págs., 1990. En esta colección de ensayos originalmente escritos para un boletín de la Iglesia Metodista Unida, Terry Boyd cuenta sobre su lucha interior con la fe cristiana y el temor a la muerte después de ser diagnosticado con SIDA. Está disponible en CSS Publishing Company, Inc., 517 S. Main St., Lima, OH 45804; (419) 222-4455.

Loving Men: Gay Partners, Spirituality, and AIDS (Amar a los hombres: Parejas homosexuales, la espiritualidad y el SIDA) 1998. Richard P. Hardy. New York: Continuum. Este libro contiene entrevistas con 30 hombres que cuidaron a sus parejas con SIDA. Todos ellos reconocen, desde un punto de vista humano y religioso, que existe un componente espiritual profundo en el acto de cuidar. Los entrevistados por lo general concuerdan en que sus vidas han adquirido mayor profundidad a través de dos elementos presentes en todas las creencias: el acto de servicio y el amor incondicional.

Made in God's Image: A Resource for Dialogue About the Church and Gender Difference (A imagen de Dios: Un recurso para el diálogo sobre la iglesia y la diferencia de géneros). 2003. Ann Thompson Cook. 24 páginas. Un folleto creado por la Iglesia Metodista Unida de Dumbarton para compartir su perspectiva y el camino que los llevó a aceptar abiertamente a las personas gay, lesbianas y bisexuales y sus familias. Dumbarton United Methodist Church. 3133 Dumbarton Street, NW, Washington, DC 20007

Many Threads, One Weave (Muchas hebras; un tejido), 2000 & 2003. Este manual refleja la información y la experiencia combinada de los principales proveedores de cuidados para el VIH/SIDA en la iglesia católica. Este manual completo, un proyecto colaborativo de la Red Nacional Católica del SIDA y las Instituciones Católicas de Beneficencia de los EE. UU., incluye la información médica, social, psicológica y espiritual más actualizada sobre la pandemia del VIH/SIDA, compilada por católicos expertos en el terreno del cuidado del VIH/SIDA. Incluye información médica, por ejemplo cómo se transmite (y no se transmite) el VIH; estrategias e información para educar a los feligreses y aquietar temores innecesarios; e instrucciones paso a paso para organizar un programa de servicios orientados al VIH/SIDA en su parroquia local. Este manual se ofrece encuadernado en una conveniente carpeta de 3 anillos que le permite crear y distribuir fácilmente volantes e insertar material actualizado a medida que se produce. National Catholic AIDS Network. 10 E Pearson St, 4th Floor, Chicago, IL 60611-2052, info@ncan.org. (312) 915-7790.

Material impreso

Meditations for HIV and AIDS Ministries (Meditaciones para el alivio del VIH y el SIDA). 63 págs., 1993. Esta monografía presenta meditaciones escritas por personas afectadas por el VIH, seleccionadas para uso personal y comunitario. Se encuentra disponible en general Board of Global Ministries, United Methodist Church, UMCORE, 475 Riverside Dr., 15th Floor, New York, NY 10115; (212) 870-3871. Puede obtener una fotocopia de este material del CDC Prevention Network Document Delivery Service, PO. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003; (800) 458-5231.

Ministry to Persons with AIDS: A Family Systems Approach (Ministerio para las personas con SIDA: Un enfoque basado en los sistemas familiares). 1991. Robert J. Perelli. Minneapolis, MN: Augsburg. Este libro se concentra en la crisis del SIDA en la comunidad homosexual masculina, pero las estrategias de asesoramiento pueden ser utilizadas por todos. Perelli insta a las iglesias cristianas a tener compasión por los hombres homosexuales, si bien la biblia y el cristianismo condenan la homosexualidad. Los temas de discusión incluyen el estrés emocional causado por el SIDA, el sistema de factores estresantes psicosociales, la teoría de los sistemas familiares y las aplicaciones de esta teoría

Prayer Journey for Persons with AIDS (El camino de la oración para personas con SIDA). 49 págs., 1989. Esta monografía presenta oraciones asociadas con las Estaciones de la Cruz recorridas por Jesús y compara estas estaciones con el dolor y el sufrimiento relacionado con el VIH/SIDA. Se encuentra disponible en St. Anthony Messenger Press, 1615 Republic St., Cincinnati, OH 45210; (513) 241-5615.

Presbyterian AIDS Awareness Sunday Worship Resource (Domingo de concientización sobre el SIDA, un recurso litúrgico presbiteriano) 16 págs., 1993. Este folleto incluye una liturgia para un servicio religioso de concientización sobre el SIDA, con oraciones que hacen hincapié en la esperanza, la sanación, y la comunión. Se encuentra disponible en Presbyterian Distribution Management Service, 3904 Produce Rd., Suite 2201, Louisville, KY 40218; (888) 524-2612. No. de pedido DMS 257-93-001.

RACE - Reducing AIDS through Community Education (Reduciendo el SIDA a través de la educación comunitaria). 1995. Este folleto describe el proyecto de la Conferencia Sur de Liderazgo Cristiano, RACE (Reduciendo el SIDA a través de la educación comunitaria), y enfatiza el impacto que el VIH/SIDA ha tenido en la comunidad afroamericana. Se encuentra disponible en Southern Christian Leadership Conference/ Women Church AIDS Program, 320 Auburn Ave. Atlanta, GA 30303; (404) 522-1420.

Reducing the Stigma of HIV/AIDS: Through Understanding, Compassion, and Action (Reduciendo el estigma del VIH/SIDA a través de la comprensión, la compasión y la acción). 2006. Esta guía ofrece información sobre el estigma asociado con el VIH/SIDA y sus efectos psicosociales. También, sugiere diez acciones para evitar el estigma asociado con el VIH y el SIDA y estrategias para evitar la propagación del VIH. Una publicación del Proyecto de Liderazgo Religioso Latino de la Comisión Latina sobre el SIDA. www.latinoaids.org.

Religion, Ethnicity and Sex Education: Exploring the Issues (Religión, origen étnico y educación sexual: Exploración de los temas). Este paquete de información presenta siete perspectivas sobre la sexualidad, la educación sexual y el género. Se encuentra disponible en Book Sales, National Children's Bureau, 8 Wakley St., London, EC 1 V 7QE. United Kingdom; +44 (0)20 7843 6000; www.ncb.org.uk.

Material impreso

Somebody's Knocking at Your Door: AIDS and the African-American Church (Alguien toca a tu puerta: El SIDA y la iglesia afroamericana). 1999. Carole Boston y Ronald Jeffrey. Este libro le ofrece a los pastores, trabajadores sociales y profesionales de la salud estrategias de intervención para los miembros de la congregación o miembros de la comunidad que viven con el VIH/SIDA. Binghamton, NY: Haworth Pastoral Press.

Spiritual Strength for Survival Support Group Manual (Manual de fortaleza espiritual para los grupos de apoyo de supervivencia). 48 págs., 1993. Este manual proporciona orientación para cualquier persona interesada en organizar un grupo de apoyo basado en la espiritualidad para personas con SIDA. Se encuentra disponible en Universal Fellowship of Metropolitan Community Churches, AIDS Ministry, 5300 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA 90069; (310) 360-8640.

Support Groups: Places of Healing (Grupos de apoyo: Lugares de sanación). 1994. En esta monografía se examinan grupos de apoyo para las personas con SIDA, sus seres queridos y proveedores de cuidados. Hace hincapié en usar voluntarios capacitados como líderes, como aquellos que participan en organizaciones o iglesias que ofrecen servicios para el SIDA. Se encuentra disponible en General Board of Global Ministries, United Methodist Church, UMCORE, 475 Riverside Dr., 15th Floor, New York, NY 10115; (212) 870-3871. Puede obtener una fotocopia de este material del CDC Prevention Network Document Delivery Service, PO. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003; (800) 458-5231.

The African-American Clergy's Declaration of War on HIV/AIDS (Declaración de guerra del clero afroamericano contra el VIH/SIDA). 1994. Esta declaración sobre el SIDA en la comunidad afroamericana incluye el compromiso de luchar contra el miedo y la ignorancia que rodean al SIDA a través de programas de prevención, asesoramiento y sermones. Se encuentra disponible en Balm in Gilead Inc., 701 East Franklin Street, Suite 1000, Richmond, VA 23219. (888) 225-6243 o (804) 644-2256.

The Church with AIDS: Renewal in the Midst of Crisis (La iglesia con SIDA: Renovación en medio de la crisis). 223 págs., 1990. Esta monografía fue desarrollada por un grupo de estudio del Consejo Nacional de Iglesias, que se reunió en 1986. Se complementan los ensayos escritos para la monografía con textos de sermones, cartas y relatos personales de personas con SIDA. Se encuentra disponible en Westminster/John Knox Press, 100 Witherspoon St., Louisville, KY 40202-1396. (800) 523-1631.

The Color of Light: Daily Meditation for All of Us Living With AIDS (El color de la luz: Meditación diaria para todos los que vivimos con SIDA). 193 págs., 1988. Esta monografía ofrece meditaciones diarias para las personas con el VIH/SIDA, sus familias y amigos. Hazelden Foundation Educational Materials, PO Box 176, Center City, MN 55012-0111; (800) 257-7810.

The Congregation: A Community of Care and Healing (La congregación: Una comunidad de cuidados y sanación) Healing -Health and Wholeness Awareness Resource (Sanación: Recursos de salud y concientización integral). Guía básica para entender el VIH y el SIDA y desarrollar un ministerio congregacional. Parte de la serie, "The Congregation: A Community of Care and Healing". Este recurso se enfoca en el VIH/SIDA y cómo la iglesia podría estar mejor capacitada para concientizar sobre el VIH/SIDA y confrontar esta realidad, ya que afecta la vida de los miembros de la iglesia. Artículo #25791006. National Health Ministries, Presbyterian Church (USA), 100 Witherspoon Street, Louisville, Kentucky 40202-1396. (800) 524-2612.

Material impreso

The Samaritan's Imperative: Compassionate Ministry to People Living with AIDS (El imperativo samaritano: Ayuda compasiva para las personas que viven con SIDA). 1991. Michael J. Christensen. Nashville: Abingdon Press. El autor examina estos difíciles conceptos: proporcionar atención a las personas con el VIH/SIDA sin emitir juicios de valor acerca de cómo contrajeron la infección; las estructuras sociales de la pobreza y los prejuicios que rodean al VIH/SIDA, y cómo permanecer fieles a posiciones teológicas sostenidas con fervor que pueden no ser correctas desde el punto de vista pastoral y epidemiológico.

What People of Faith Should Know About HIV (Lo que las personas de fe deben saber sobre el VIH) Este folleto ofrece un enfoque no confesional para ayudar a las personas de fe a entender mejor el VIH y los métodos de prevención. Identifica conductas que ponen a las personas en riesgo, indica cómo ayudar a detener la propagación del VIH y sugiere maneras de usar la fe personal de cada uno para ofrecer esperanza y ayuda a aquellos que viven con el VIH o están en riesgo de contraerlo. También disipa mitos acerca del VIH y enumera fuentes de información adicional. 16 páginas, Channing Bete Co. One Community Place, South Deerfield, MA 01373. 1-800-477-4776. www.faithguides.com

What Religious Leaders Can Do About HIV/AIDS: Action for Children and Young People. (Lo que los líderes religiosos pueden hacer sobre el VIH/SIDA: Acción para niños y jóvenes). 2003. Manual para ser usado por una audiencia global diversa. Puede ser utilizado por líderes religiosos y espirituales de distintos tipos para explorar maneras de responder al VIH y el SIDA. UNICEF, 3 UN Plaza, NY, NY. www.unicef.org/aids.

When AIDS Comes to Church (Cuando el SIDA va a la iglesia). 1988. William E. Amos. Philadelphia: Westminster Press. Este texto ofrece consejos sobre cómo brindar asesoramiento a las víctimas del SIDA y sus familias, narra las experiencias de un pastor que ofrece este tipo de asesoramiento y recalca la importancia de no rechazar a las personas con el VIH/SIDA.

Why Me? (¿Por qué yo?) 22 págs., 1993. Este folleto incluye escrituras sagradas del Antiguo Testamento y del Nuevo Testamento, elegidas para ofrecer orientación espiritual y sosiego a las personas con el VIH/SIDA. Se encuentra disponible en American Scriptural Gift Mission, P.O. Box 410280, Melbourne, FL 32941; (877) 873-2746; www.gospelcom.net.

Wonderfully, Fearfully Made (Temerosa y maravillosamente diseñado) Cartas de un sacerdote católico homosexual con SIDA sobre cómo vivir con esperanza, enseñar comprensión y ministrar con amor. 217 págs., 1993 (solo edición de tapa blanda). R.L. Arpin. Esta es una colección de cartas escritas por un sacerdote homosexual que vive con SIDA. A través de las cartas del sacerdote a su familia y amigos, el lector descubre su lucha emocional y física. Se encuentra disponible en Harper Collins Publishers, 10 East 53rd St., New York, NY 10022; (212) 207-7000. Se encuentra disponible en línea (en tapa blanda solamente) en www.amazon.com.

Worship Resource for HIV & AIDS Ministries (Recurso litúrgico-para ministerios para el VIH y el SIDA). 42 págs., 1991. Esta monografía describe un orden de culto sugerido para un servicio de sanación de la iglesia metodista unida para personas con el VIH/SIDA, sus familias, amigos, proveedores de cuidados y la comunidad. Se encuentra disponible en General Board of Global Ministries, United Methodist Church, UMCORE, 475 Riverside Dr., 15th Floor, New York, NY 10115; (212) 870-3871. Puede obtener una fotocopia de este material del CDC Prevention Network Document Delivery Service, PO. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003; (800) 458-5231.

Material audiovisual

A Closer Walk: A film about AIDS in the world. (Una caminata más cercana: Una película sobre el SIDA en el mundo). Un relato acerca de cómo es el mundo en realidad.

(85 min) 2002-2003. *A Closer Walk* es la primera película en ofrecer un panorama claro sobre cómo la sociedad afronta la epidemia global del SIDA. Dirigida, escrita y producida por Robert Bilheimer y narrada por Glenn Close y Will Smith, la película explora la compleja relación entre la salud, la dignidad y los derechos humanos, y muestra cómo la cruda realidad del SIDA en el mundo es una manifestación de la situación real del mundo. Las entrevistas a personas de todas las profesiones y condiciones sociales, incluso el Dalai Lama, Kofi Annan y Bono, se combinan con relatos, retratos y viñetas de niños, mujeres y hombres que viven con SIDA en cuatro continentes. Todos estos elementos se entrelazan para formar una película hermosamente diseñada que no solo habla de esta enfermedad infecciosa mortal, sino también de la condición humana. *A Closer Walk* nos dice que si actuamos con compasión y convicción —basándonos en hechos y no en palabras— podemos poner fin a una de las peores plagas en la historia de la humanidad y reafirmar nuestra condición humana. Direct Cinema Limited, P.O. Box 1003, Santa Monica, CA 90410. www.acloserwalk.org.

AIDS in the Jewish Community: A Synagogue Response (El SIDA en la comunidad judía: La respuesta de una sinagoga) (Guía de estudio/serie de videos)

The Department of Jewish Family Concerns, Union for Reform Judaism
633 Third Avenue, New York, NY 10017; (212) 650-4294 fax: (212) 650-4239. jfc@urj.org.

Fire in Our House (Incendio en nuestro hogar)

Un videocasete (10 min), 1995. Este video muestra el impacto que los programas de intercambio de agujas han tenido para los consumidores de drogas, sus familias y las comunidades. Una herramienta estratégica que personaliza los términos del debate, *Fire in Our House* amplía el conocimiento del público acerca del intercambio de agujas, influye sobre las políticas públicas y alienta la movilización comunitaria. May Day Media, 1077 30th Street NW, Suite 102, Washington, DC 20007; teléfono: (202) 338-1094; fax: (202) 342-2660.

God Cares, We Care: Congregations Concerned About HIV/AIDS (A Dios le importa, a nosotros nos importa: Congregaciones preocupadas por el VIH/SIDA)

Un videocasete (14 min), sobre cómo las congregaciones y los individuos pueden participar en iniciativas contra el VIH/SIDA. Artículo #7266098015. Este artículo se puede comprar en línea con tarjeta de crédito o llamando al (800) 524-2612. Presbyterian Distribution Services, 100 Witherspoon Street, Louisville, KY 40202. www.pcusa.org/nationalhealth/resources/aids.htm.

HIV/AIDS: Stories of Mutual Ministry (VIH/SIDA: Relatos de ministerio mutuo)

Un videocasete (26 min), más una guía de estudio, 1993. Este video presenta entrevistas cortas con personas afectadas por el SIDA, para hacer un llamado a la compasión y poner punto final a la discriminación. Se encuentra disponible en Presbyterian Distribution Management Service, 100 Witherspoon St., Louisville, KY 40202-1396; (800) 728-7228, ext. 5723; DMS #257-91-021.

House on Fire

Un videocasete (60 min), 1999. Este documental examina el impacto del SIDA en la comunidad afroamericana. El SIDA presenta el mayor reto a la supervivencia de la comunidad afroamericana desde la esclavitud. Los afroamericanos representan aproximadamente el 60% de aquellos infectados con SIDA en los EE. UU. Hombres, mujeres y niños infectados con el VIH y sus dependientes —así como personalidades como la poetisa Maya Angelou, el Presidente de la NAACP Kweisi Mfume, la congresista Maxine Waters, el activista de derechos civiles Julian Bond y el ex Cirujano General de los EE. UU. David Satcher— comparten su inquietud acerca de la creciente amenaza del SIDA. Se encuentra disponible en: Project WAVE New York, New York State Department of Health, (212) 417-4510; www.projectwaveny.org.

Material audiovisual

It Can Happen To You: HIV/AIDS & The Older Adult (Puede sucederle a usted: VIH/SIDA y el adulto mayor (video y guía de estudio)

Este recurso incluye una guía de estudio de 13 páginas y un video de 30 minutos. La guía de estudio se creó para acompañar el video *It Can Happen To Me*, inicialmente producida por la AARP y suministrada a los Ministerios Nacionales de Salud de la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) como herramienta educativa. El material que se incluye en la guía de estudio ha sido compilado de una variedad de fuentes y el objetivo es que sea utilizada por ministerios de salud, enfermeras parroquiales y congregaciones, especialmente aquellos que trabajan con personas de más de 50 años, como un recurso educativo para incrementar la concientización acerca del VIH/SIDA en los adultos mayores. También es una excelente fuente para clases (especialmente clases orientadas a un género específico), conferencias, retiros, ferias misioneras, talleres, foros de discusión y conferencias. Artículo # 7266002047. Este artículo se puede comprar en línea con tarjeta de crédito o llamando al (800) 524-2612.

Presbyterian Distribution Services, 100 W. Witherspoon Street, Louisville, KY 40202.
www.pcusa.org/nationalhealth/resources/aids.htm

Life Every Voice (Vida en cada voz) (DVD)

Nueve pastores afroamericanos de diversas denominaciones comunican su participación en "Heightening a Response to VIH" (Maximizando la respuesta al VIH). El DVD se basa en el marco transteórico: de la inacción a la acción como resultado de un plan de asistencia que ayuda a optimizar la capacidad. Los pastores se motivan unos a otros con el fin de movilizar a otros clérigos para que colaboren con los profesionales de la salud para las personas que viven con el VIH y aumentar el acceso a los servicios para la prevención del VIH. El DVD ilustra el progreso del clero desde la respuesta demorada (precontemplación), el momento clave (contemplación), la acción (decisión), las pruebas (implementación) y el impacto (sostenibilidad). Metropolitan Interdenominational Church Technical Assistance Network 1219 9th Avenue North, Nashville, TN 37208, 615-321-9791. mictan.org/.

Lights of Hope, Luces de Esperanza.

Un videocasete (27 min, 55 s), 1991. Este video examina cómo la iglesia y la comunidad pueden alentar la esperanza en las comunidades hispanas afectadas por la epidemia del SIDA. Si bien se enfoca en la respuesta de la iglesia católica a la epidemia, también incluye a oradores de la iglesia luterana, episcopal, presbiteriana y otras denominaciones. Se encuentra disponible en CDC National AIDS Clearinghouse, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231.

CC NAC Inventario no.V035; CDC NAC Inventario no.V036 (español).

Spread the Word: The Role for Black Churches in the AIDS Crisis (Difunda la palabra: El rol de las iglesias afroamericanas en la crisis del SIDA)

Un videocasete (30 min), 2000. Este es un video ecuménico creado para educar y motivar a las iglesias afroamericanas a servir a las personas afectadas por el VIH/SIDA. Artículo #7266001023. Este artículo se puede comprar en línea con tarjeta de crédito o llamando al (800) 524-2612.

www.pcusa.org/nationalhealth/resources/aids.htm

Material audiovisual

Trembling Before G-d (Temblando ante Dios)

Trembling Before G-d, de Sandi Simcha Dubowski (90 min), 2001. Pedir en: www.amazon.com. Un documental sin precedentes que echa por tierra supuestos sobre la fe, la sexualidad y el fundamentalismo religioso. Esta película, basada en relatos personales contados íntimamente por judíos jasídicos y ortodoxos que son homosexuales o lesbianas, retrata a un grupo de personas que afronta un profundo dilema: cómo reconciliar su pasión por el judaísmo y lo divino con las drásticas prohibiciones bíblicas que no admiten la homosexualidad. *Trembling Before G-d* es un proyecto internacional con implicaciones globales que se enfoca en el significado de la identidad religiosa y la tradición en el mundo moderno. Por primera vez se debate públicamente este tema en círculos ortodoxos, y la película es tanto testigo como catalizador de este momento histórico. Lo que emerge es un testimonio cálido y honesto de fe y supervivencia y de la lucha universal para lograr un sentido de pertenencia.

Voices of Faith: Faith Communities' Response to HIV/AIDS (Voces de fe: Respuesta al VIH/SIDA de las comunidades de fe)

(76 min) NYSDOH/HRI, AIDS Institute), 2008. Solicitar en: www.nyhealth.gov/diseases/aids/publications. El video presenta a líderes religiosos de varias tradiciones espirituales y religiosas en el Estado de Nueva York, compartiendo información sobre servicios para la prevención del VIH, e iniciativas para brindar apoyo y cuidado en sus comunidades y congregaciones. El video incluye once segmentos breves de video.

La División para la Prevención del VIH del Instituto del SIDA desea agradecer especialmente al Consejo Asesor para Asuntos Religiosos y a los miembros de los Comités Regionales del Proyecto de las Comunidades De fe por su contribución al desarrollo de esta Guía basada en la fe. Asimismo, nos gustaría agradecer a todo el personal de la División y la Oficina del Director Médico del Instituto del SIDA, así como al personal del Grupo de Asuntos Públicos del Departamento de Salud del Estado de Nueva York por su experiencia y orientación para la actualización de esta Guía basada en la fe.